Ն. 3702 | 1897 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 12 ՃՈՒՄԱՃ | 1315 ՐԷՊԻ ՒՈՒԼ ԱԽԸՐ 26 | ՕՆ ԻՈՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղր. 70 ղր. 40 ղր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէնէախիյէ 20 պարադըր

(صاحب امتیاز: جیوەلکیان)

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱՁԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ
1նճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ ղր. 6
Դէօրդինճի սահիֆէ 11ի 10ր. հո. » 3
Մէվզուսը նազիրլերէ աիտ պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ աերձ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Խառրեսանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա պըր : Բասմաճը մէվգին նիզամընտա կազէթանըն սահիպ վէ միտիւրը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ– միւրճաադ օլունա .

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սոֆիատան ալընան. մաղա. 20 Թարիխլի էյալէ օլունանըզըն կէօրէ, պաըը կազէթալար վէ պիլխասսա Պուլկար Թիճարէթ կազէթասը՝ Պուլկարիսթանտա պուլընան եապանճիլէրին Թիճարէթէ պաղլընմալարը ալէյհինտէ չըգաէթիւ պէնտլէր նէշր էթմէկտէ տիր. Աւամիրա Թէրգալը՝ պու կազէթա իլէ Պուլկարիստան էմարէթի արասընտագի միւնասէպէթը պէլլիճէլէրինէն զինատէսիւլէ գօրգմագա պաշլամըշլար տըր.

Մամաֆիհի Պուլկարիսթան էմարէթի պու հալէ Թամամիյլէ իթմէմիշ տիր. Պուլկարլարըն տա պու մասալէլէտէն խօշնուտ օլմայաճագլարը անլաշըլըյօր.

Պրինսիպիւէ պիր զատըրգա զանճալը խաւրէգ 60 ճինչի Թէւէֆ օլմուշ վէ պիր չօգ տատմ խարպանմըշ տըր. Պու սըրատա 84 խանէ եըղըլմըշը՝ Բոմանըն ալինցի Թարիխլէ պիլտիրիլիյօր. Պրինտիզի ըեմանըն պաըլըն աէֆինէ վէ աանաալար տախի բէգ չօգ բախմէտար օլմուշլար տըր.

Շալէտա գըրալըն Ցերիլանը միւնաաէպէթիւլէ մամլէգէթը մէզգիւրէ Թարաֆընտան խաւասօր պիր հէտիյէ օլմագ իւզրէ միւչտերիսիլէ գըրա 2,200.000 գըրուշ (պիր գուրուշ 6 ղր. 10 բարա) Թագըմ գըլընըզը՝ Սթօզհօլմտան պիլտիրիլիյօր.

Բուսիա հիւքիւմեթինին եագընտա պապագատ կէլմէսիյէզէ մէն եալէեճէկի Բէթերպուրկտան պիլտիրիլիյօր.

Թիֆլիսաէ Չիլինկիրեան նամընտա պիր գըթըն գիւչլիւգ եալըա պալըըան պիր երգէգ չօճուգը պազալըզա Թէլէֆ խալմիշ օլտուղը՝ Եվրոպա կազէթալարընտա օգունմըշ տըր.

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ՍՈՒԼՀ ԱԳՏԸ

Սուլհ մուգատտէմաթընըն Տէրսաատէթտէ իմզալանմըշ օլան գաըթտեսինտէն պիր սուրէթի՝ ըետանին եունան հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ խըլնմըշ օլտուղընտան, չիմտի պիւթիւն Եվրոպանըն նազարը տիգգաթը Աթինատա ճէրէյան իտէճէգ տէվլէթ մէսէլէսինէ տիր.

Տիւն տըշլամա գամար, Եունան Մէճլիսը մէպուսանընըն նէ զէման իճթիմայա տավէթ խըլընաճաղընէ տաիր Աթինատան հէչ պիր խապէր ալընամամըշ տըր.

—Աթինատան ալընան. մաղա. 20 Թարիխլի պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Ամէլաս Հալյա Թարաֆընտան իւան օլունան սուլհ մուգատտէմաթը լայիհասը՝ բօլիթիզա մէհաֆիլինտէ պէօյլէ պէր գըրըլմագա սեպէպ օլմուշ տըր. գէրչի մէզգիւր մէհաֆիլտէ պու լայիհանըն տահա խատիֆ օլաճաղը զանն էտիլիյօր իտի. Մ. Ռալի՝ մուհալէֆէթ ներիմլէրինտէն էալըզըզ Թէսալիասըն տախլիյէսիլէ էլաֆի պիւթիւն եունանլըլարըն գաբուլ օլունաճաղընը պէյան էթմիշ տիր. Եունան Մէճլիսը մէպուսանը էգսէրիյէթինին բէլէրի օլան Մ. Տէլիեանիս՝ գէնտի էֆքեարընը չըաարըպ պէյան էթտէյէ, եալընըզ Մէճլիսը մէպուսանտա պէյան իտեճէկինի սէօյլէմիշ տիր.

—Եինէ Աթինատան ալընան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, օրտա բօլիթիզա մէհաֆիլինին հալ՝ իւմիտվարիլիգ կէօսթէրիյօր իմիշ. Մ. Ռալի՝ սուլհ մուգատտէմաթընըն իճրասը վէ ալթընըզ տալ գալէրի՝ պիրէր «սէհէնէնէմ մաքինասը» օլտուղունը տիգգաթլըլըգլա պէլլի իտէրէք պէյան էթմիշ տիր. Բէսմի Թարաֆտարլարընըն սիվիլլէրինէ հէ-

մալէն, Մ. Տէլիեանիս պու կէմի չարկը պալաքը նէ՛ մէվգիը օլտուղընը հէնուզ Թային էթմէթըլինի սէօյլէմիշ տիր. Ագգամ նէշր օլունան կազէթալար՝ մալիյէ գօնթրօլընը քենտիլէրի իչին բէգ ֆէնա պիր հալտէ կէօսթէրիյօրլար իմիշ.

—Տէրսաատէթտէ իմզալանմըշ օլան սուլհ մուգատտէմաթընըն Եունան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան բէտտա խապուլի վէ Ռալի գապինէսի Թարաֆընտան իւթիֆա իթթիֆագ հագգընտա չըգան բիվայէթին եալան օլտուղունը՝ Մ. Եուլաալի կազէթասը խապէր վէրմէշ տիր.

—Գորթ սուլհ աահտնամէսինի իմզա իթմէգ իւզրէ, Եունան գըրալընըն՝ քէնտի Թարաֆընտան՝ աալիյէ նազըրը Մ. Թրիքաութիլաթզէսը մէմուր իտէճէկի սէօյլէնիյօր.

Պու պապտա Աթինատան մաղա. 23 Թարիխլի վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆ տըր.

«Թէէմին օլնտուղընա կէօրէ, Եունան հիւքիւմեթի՝ գորթ սուլհ ահտնամէսինին գըլէմէ ալընմասը իչին ալըյէ նազըրը Մ. Թրիաութիլաթզիս իլէ պիր միրալայը մասլահաթտար նասպ իթմիշ իմիշ. Պու մէմուրիյէթ հէր նէ գատար Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրը սապըգը բրէնս Մավրոզօրտաթօյա Թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ, միւշարէլէյհ բրէնս՝ բօլիս Թէքլիֆի գապուլ էթմէմիշ տիր.»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Անատօլու վիլայէթը միւֆէթթիշի տէվլ. Շագիր բաշա հազրէթլէրինին՝ Էրզրումտան Թրապիզոնա, վէ օրատան տահիլէն վէ Սիվասա կիտաճէկի՝ Թէլէկրաֆ հավատիսինտէն տիր.

—Ալէմտաղըն սապըգ խարբերդ նազրը պուրօն Մուրալըն Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ Թայինի օլընմասը մուգաթէրէր պուլընմըզը՝ Թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր.

—Եվվէլքի չարշէմպէհ կիւնիւ սապահ 3½ տա եավէրանը Շահանէտէն միւֆէթթիշ տէվլ. միւշիր Ալիֆ բաշա, վէ ֆէրիգ Շակիր բաշա, Մոզհար բաշա վէ Ազապէտտին բաշա հազրէթլէրի, վէ երգէտանը հումայուն միրլիվասը բաշա. Մէհմէտ վէ Աւէֆ բաշալար վէ բաշա. Նէճիպ բաշա, վէ Պահրիյէ միրալայլարընտան Ֆերիդ վէ Ռաուֆ պէյլէր վէ եավէրանը Շահանէտէն միրալայ իգգ. Շագիր պէյ վէ տահա բէգ չօգ իւմէրա վէ զապըթան հազրէթլէրի օլըգալարը հալէ Բոսֆօրի ճէրէ-Թինաէ գէտէն Նամագ-Քեմալ իտէմ-Թօգը՝ չօգ ճրեքլերինաէ պուլունան 26 վէ 24 վէ 21 նումերօլու Թօլիտ Թօբիլար իլէ Թաըմ իլէր իմրա օլընմըշ, Նամագ Քեմալ իմթիհանլարընտան տէնիզին օրթալըգընտա պիր տալգա իւզերինէ Թօթ ատըլմըշ. 3 իւնճի տահէտէ մէզգիւր տալգա տելինմիշ տալ ըլմագա պաշլամըշ, վէ նիհայեթ պիր գաչ տահէ տահա աթըլմագլա տէնիզին տիպինէ ինմիշ տիր.

—Կեչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Եունանիստան չիֆթլիկի պիր Թագըմ Թաթլիւ իլէ գօրըլըգ տալա Թագըմըն, վէ պէհէր տանէսի 100 տիրհէմ տէրտիլէնէն պուլունայլըգըտան բէգ չօգ խատարլըդա սէպէբ օլմուշ տըր. Եաննա վէ Բրեվէզէնտէ դէ պիր սէթհ Թէսիրլէրէ թէլաֆ պիլ-

50-60 ճինչի հօֆիֆէլ խարալանմըշ տըր.

—Սէլանիկտէն Եանոլարընտա կէօրէ, չէհիրը մէզգիւրտէ Սըրբ մէքթէպի մուալլիմլէրինտէն Պօզոլէնչի նամ քիմսէ՝ չէկէն բազար կէճէսի էվինէ տէօնտէրքէն իքէն, Պուլկար մէքթէպի թալէպէսինէ մախսուս եաթաղ կէյինմիշ իքի չալսը էնիւնէ չըգարագ րէվօլվէր վէ պըչագլա մէրգումը պիր գաչ եէրինտէն խարալայըպ գաչմըշլար տըր. Բէյ պուլէթ գապըզթալա իշթիւրէրէգ, ճէրհ իտէնլէր քէմալը չիտաէթլէ առանըլմագտա իսէ տէ, խարալանան քիմսէնին խալաըգը օլըր օլամագըն. տան՝ ճէրհ իտէնլէր հագգընտա էյի մալումաթ վէրէմէմիշ տիր.

—Լօրօս վէ ճիվարընտա պազը Թահգիգաթ իճրա իթմէգ իւզրէ մէմուր Թային օլունան վէհպի բաշա հազրէթլէրի՝ Եանխայա աէօնմիւշ տիր. Տիվանը Մուհասէբաթ աղասընտան Հիւսնիւ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տախի Մոնաստըր Թարիգի Եանխայա աէթմիշ տիր.

—Սիվասի վէ Թօքաթ սաքէրի իչին 600 աթ՝ եէվէլչէ ալընմըշ գըթալը Էաիրնէ վէ Սէլանիկէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

—Միրիմլիւէ նամ իթմալա գըրճլըզը՝ տէօն կէրիտայէն Իզմիր լիմանընտա կէլմիշ տիր.

—750 Թօնիլաթօլը վէ 27 Թօբը համիլ օլան Հիւա Վէլէթէմ նամընտա քէմիգի Ինկիլիզ գըրհլըզը օգտօ. 27-տէ Հանեայա կէլէրէգ միւթէնագըպէն Սիթըայա տօղրու կիթմիշ տիր. Թահգիգաթընա նազարան, մէզգիւր վափորըն սիւրաթը 19 միլտէն զիյատէ իմիշ.

—Ճէնոր մէյտանընտա չըգմըշ Ֆէր խօլընտա 8 հալընտա պիր գըգ չօճուգը չըվէնտէֆէրէն տիպինէ կիրտէճէգ իքէն հէման գարկըթըլըր օլան Բէզգիմ նամ տաքեր նէֆէրինէ 5 ինճի բէլիւգէն Մէհմէտ նիյանը գիւչլիւյէ Թախիլիւյէ միւտալէա պէհան պայգըլալաթ կիւզի, մայէթը Սէնեյէ Թիւֆէնկի պէօլիւկինէ չալըշըգլա խալըլ օլընմըշ տըր.

—Բուսիա սէֆիրը սապագը Մ. տը Նէլիտօֆըն կէլէճէգ բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզտէն հարաքէթ մուսաամմէմ իքէն, ալաֆր. սապահ. 30-ա գատար պիւէթէրինի Թէնէփիր էթէր իշէ իւմիտ տիր.

—Եունան մուհաճիրլէրինին պուհարլինտէն տօլայը Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան Եունանիսթան Օսմանլը գօնսօլօսլարընտան Զարէհ Վէչէն էֆ.՝ Եունան մուհաճիրլէր միւտալէաճ էհէմ պայրամըմըշ տըր.

—Շէհրիմիզտէ պուլունան Գօրօբաթօլ մահսուսաէ աէվլէթ Վիէննայա կիթմիշ տիր.

—Կիրիտաէ պուլունան Իթալիա տօնանմասը գումանտանը օլան Բօմայա կիթմիշ օլան ամիրալ Գանէվարօ Հանեայա աէվաէթ իթմիշտիր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւնքի Պալաթա Պօրսասընտա Գօնսօլիտ 23 ղր. 34 բր.տան պաշլայըպ 24 ղր. 06 բր., քէզա Շըմէնտըֆէր 113.25-տէն 115½ ֆր. գապանմըշլար տըր. պու սապահ տախի Եվրոպա Պօրսալարընտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆնամէլէրտէ ֆիյաթլարըն եուքսէգ օլտուղը հասէպիլէ Պալաթա Պօրսասընտա եինէ Գօնսօլիտ 24.05 բր. Շըմէնտըֆէր 115 ֆր. պէլլիմըշլար. Բիւզա րէվաճը տըր.

—Ինկիլիթէրա Պանգասը՝ եգզօնթօյը 100-տէ 2-տէն 2½-ա չըգարմըշ տըր.

—Եռնուարիլէրին Պալթամը օլմագ հասէպիլէ, իչպու բազար էրթէսի Պալաթա Պօրսասը գաբալը պուլունաճագ տըր.

ՏԷՆԻԶ ԳԱԶԱԼԱՐԸ

Ալէմտաղըն Մէտէլէմլար մուգատէմ լիմանլարընտան Թիւզսավլէն նամ չէհրաէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, 26 նոյեմբրըը Տ Թօրրէս վաբորը՝ էվվէլքի կիւն գարայա օթուրմուշ, Մէզգիւր մուգատտանըն պիրատէրի վէ մէզգիւր Թօրրէս վաբորընըն գումանտանը աէւլէ Թրեթէրիգ Կիյլատ իլէ 7 Թայֆա պօղուլմըշլար տըր.

Մամաֆիհի պօղուլան աիւէ 1871 սէնէսի աղրիլ 5-տէ անտինայէ կէլմիշ օլան, էլան 26 եալընատա պուլունեյօր իտի.

—Կէչէն սալը աղշամը Մահատիթէսինին Ֆիւամէ լիմանընտան տիւշմէն չըգմագա օլան Թիչէն նամ Ինկիլիզ սէֆինէսի՝ Չիրըվէնիզատան կէլէն Իթա նամ Մահաա սէֆինէսիյլէ միւսատէմէ իտէրէք, 50 գատար խոյնէյը համիլ օլան մէզգիւր Մահաա սէֆինէսի գարգ օլմուշ վէ 35 խոյնը պօղուլմըշ իսէ տէ, 14 խոյնէ իլէ Թէգմիլ Թայֆալարը վէ գուրթարըլմըշլար տըր.

—Բէզա կէչէն կիւն Ալէմտաղըն Հալպա լիմանընտա 3 ինճի աէօրք Վէսը. Բէմըէլէ նամ գըրհյը իլէ Անկէն վափօր ըթէրթիւէթտէն միւսատէմէ իտէրէք, մէզգիւր Անկէն վափօրը ֆէնա հալտէ բախմշ օլմուշ տըր.

Իզմիր հէվալէսինտէ Սիրեաճ նամ գըմշատա տէւրիմէնտէլիգ իտէն Իզմիրլի Փափազեան Պետրօս նամ քիմսէնին օ՝ սաատաըըն 31 ինճի բէնէքլէրինի կէճէսի տէվրիմէնտէ ալընան իքէն, համալանըմ՝ ճէպլէրէ պիրպիրինտէ գաթաըըլը գըրըշ Թէլէֆ իթմէկտէ վէ տէվրիմէնի տօլտուրտ պալըռգ ալըր պէրիլիտմէկտէ տիր.

Մազթումըն էեալէթ՝ նամ տալմա էրթէսի տապըգ Իզմիրէ կէթիրիլէրէգ, պաբուր աէվլէթ սէֆի օլմըշ տըր.

* *

Բէզա Իզմիրտէ օգտօսըն 13 ինճի չարշէմպէ կիւնիւ պիր Էրմէնի գատընը պօղազըը կէսէրէգ գէնտի Թէլէֆ իթմիշ տիր.

Մէզգիւրէ գատըն 8 կիւն տըշլամա տիմաղընտան օլունդ հաստէ իմիշ օլտուղընտան, ճինայէթ սալը իճրա օլընմըշ Իզմիր Առաչնորդը Թարաֆընտան միւսատա օլունմըշ տըր.

ՖԻՐԱՐ ԻՏԷՆ ՊԻՐ ՊՕՐՍԱ ՍԸՄՍԱՐԸ

Տիւնքի Սուլհէ-ը Պալաթա-տէ օգունմըշ տըր.

«Պալաթա պօրսաճըլարընտան պիրինին եէքլէն պալընան Տ. Ն. խըրմըզը պիր Թէլէգրաֆը՝ սըմսարլըգ, վէ պու վագթա իլէ Պօրսա մուամէլէսինէրինի Թահիրլէրէն գազանըր տըր. Մալլաթէն պիրալը իչին կէլմէլէ պիր չօգ պալըմըշ իտի. Մամաֆիհ քէնտիսինի Օսմանլը Պանգասը հէսապըն իչէրի մուամէլէսինտէ էհիմիյէթ իքէն օլտուղուն էրհեթ հէսէթիլէ, կէնճ Տ. Ն. մահալլէսինտէն նէզտին իտէրէ իսէ, պիր հէֆթա գարայա Օսմանլը Պանգասըն տէլէպ իտիլիր, պու գաքէրի պիր հէֆթա տալամ, Տ. Ն. մահսուսէլէրինին սըզըգթէ պէօյլէ Պօրսամըն պալըտնըլարը քենտիսինին իսմիյէթ կէտմէքտէ իսէ, չօք գատար գէ եօ-գ. Թիւէթտէն պիր գաչ կիւն եէվէլ Տ. Ն. 830 Օսմանլը լիրասը պօրճլը գըճմըշ, վէ պու պօրճը եօգլէյիւ իճրա չանլըմ օլտուղընտան, մաամէլէյէ տէվամ իթմէգ էրմէն պէն Վիէննայա գաչմըշ տահա մուվաֆֆագ կէօրմիւշ տիր.

«Վագտա իլէ իճրա էտէն մուամէլէ Ֆիրմայի ալմալարըն հէրտալըրը սօրտըրըք իչին տէրհալ Օսմանլը Պանգասը

պարըն գօյմըշ իսէ տէ, պանգանըն պէօյլէ պիր սըմսարը պալըտնըն հէվալըլը տալըմշ տըր. Զաթէն կէնճ սըմսար՝ պօրսատա պիրինէ խարագը պիր մէգթումաէ, Պօրսատա իճրա էդլիկի մուամէլէթն սըրֆ քէնտի հէսապըն օլտուղընը, վէ պանգանըն խայըրի պիլէ օլմաատըղընը իֆատէ էյլէմիշ տիր.

«Տէրսաատէթտէն Վիէննայա վէրիլէն մալումաթ իւզէրինէ Տ. Ն. տիւն Վիէննա բօլիս մէմուրլարը Թարաֆընտան թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ, վէ Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրէր պուլունմըշ տըր.»

Տիկէր Թարաֆտան պու պապտա իճրա օլունան Թահգիգաթա կէօրէ, Վիէննայա ֆիրար իտէն սըմսար օրտաղը Մ. Ռիւպլիֆի պէյլոր ճէնճել տէ տօն Լիքիտասիօնտա 800 լիրա աէյնը օլտուղընտան իչի կիւն էվվէլ Վիէննայա գաչմըշ օլտուղընը մամաֆիհ տանըշ տանալար մէրգումըն պէրտաէթ իթմէրլմէսի իչին Վիէննատա մավալէէ օլան պիր պանգայա միւրաճաաթ էյլէմիշ իսէ տէ, Վիէննա բօլիսը Թարաֆընտան տէրճէսի մէրգում տէրտաէթ իտիլէրէգ Թիւրքիէ պատրայա խապէր վէրիլմիշ տիր. Ֆիրարիյի կէթիրտիկի վագթ Խանընտա 1000 լիրա վար իմիշ. Մէրգումըն աամէլէսը խարըն Վիէննայա կէլէճէգ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Դաաաաա. Խորհուրդ Թարաֆընտան Թագսիմ մէհէլլէլէրինէ տայիր վէրիլէն գարարլար՝ Խաան Ճաղալճա Թեհգիգ օլընմա Թասիգ օլունմամըշ իսէ տէ, Խաան Ճաղալ 2-3 հաֆթատա պիր քէրրէ իճթիմա իտէրէգ, միւսթաճէլ վէ միւհիմ մէսէլէլէրի մէյգալ օլընաքընտան, պիր Թարաֆտան պիրիքէն գարարլար Թասիգ իտիլմէճէքտիր. Պունտա պիր չարէ օլմագ իւզրէ Դաաաաա. Խորհուրդ գարարլարըն Խաան Ճաղալըն բուհանի վէ ճիմանի սագըլընտա վէրիլէրէգ, մէճլիսէտէն տիչարր Թասիգ իթմէլէրինէ, վէ պէյան իտէճէքլէրի միւթալէայա կէօրէ, մէճլիսէ մէզգիւր գարարլարըն Թասիգ վէ եա րէտտ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Շալին Գօրահիսար առաջնորդ Ա. Ն. Տէրամայր Ռուբինեան Տ. Ալէքսանտր վարդապետ Տէրսաատէթ կէլմիշ օլտուղընտան, տէրին Բաթրիգհանէյէ աէվէթէլ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշ տիր.

Արմաշ Դպրեվանքը Փոխ-Վանահայրը Գուրեան Գէր. Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ պիրիգտան մէզգիւր Դպրեվանքա կէօնտէրիլմէգ իւզրէ, պու կիւն Ս. Փրկիչ Խասթախանէսինէ կիտէրէգ, Ս. Ցակոբ մուսաաապէթը մէգթէպինտէքի պէքի չօճուգլարտան 20 չօճուգ ինթիխապ իտէճէգ տիր.

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին էմրի մուճիպինճէ, Էյսալա Ս. Եղիա գիլիսէսի իչին պէր վէհրը աթի մուավագգաթ պիր Թազ. Խորհուրդ Թասիգ օլընմըշ տըր.

Ալէքսանդրեան Սեդրակ	էֆ.	
Եագուբեան Յովհաննէս	»	
Մկրտիչեան Ազարէկ	»	
Մինասեան Ռուբէն	»	
Յովակիմեան Գէորգ	»	

Մէվսէմսիւզ կէօրէ, քիւրէսէ մէզգիւրըն սապըգ Թազ. Խորհուրդ՝ հիսապլարընը վէ մէզհիւ մաւագգաթ Թազ. Խորհուրդ Թէսլիմ իթմէգ իւզրէ, Ցետա. Խորհուրդը իքի աղամը՝ կէլէճէգ բազար կիւնիւ էյալադա կիտէրէգ, իլկօճլըգը իճրա իտէճէգլէր տիր.

Մալամ քէօյ մէքթէպլէրինէ Թէվզի օլունմագ իւզրէ, Գրիգորեան Ցաւնադազիւն՝ օն բարթի 3000 բարչա քիթապ իլէ երէլինէ մէքթէպ լէվազիմի իհսան էթմիշ տիր.

Բուսիատա Մօսգուա չէհրի սաքինլերինտէն Գ. Ճանչէզ՝ ֆուգարա վէ միւհթաճինէ Թէվզի օլունմագ իւզրէ 1500 ֆրգ. Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ, վէ 1500 ֆրգ. տա Գէլօյլու Ազգ. վարժարանըմ իհսան էթմիշ տիր.

Տէրսաատէթտէն մաղա. 20 Թարիխլի Վիէննա կազէթալարընա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ տըր.

«Տիւն Էրմէնի քիլիսէլէրինտէ օգունան Էրմէնի Բաթրիգինին Թահրիրաթը միւնասէպէթիլէ, Էրմէնիլէր՝ հէսապըզըլը սագը- տըրլըգը բէրվէրան իթմէլէրինէ տաիր պազը նասիհաթլար Թէպլիղ օլընմըշլար.»

Թապլալալարտան կէթիրիլէն Իզմիրէ կէօնտէրիլէճէգ օլան չօճուգլարտան 6 նէֆէրի խարըն օլ Թարաֆա իրսալ օլընաճագ տըր.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փախստական Ազգ. Գաւառացւոյն.

Մ. Ասատուրեան Մանուկեան ազ. Սալեստրի, ըուննեյան, ներկարար, առաջնորդ, գանձապետ, երեսփոխան, գործակատար, վանահայր նաեւ չարահատ կոչուելով ազգային իրաւանց դեմ գործեցին ամենայն:

Կը խնդրուի առաջ ազգայիններ, որ ձեռք ունենայ տեղեկութիւն նորա մասին, ազդ կամ անուանց փոխանցեն որպէս Գաւառական կրթական ժողովի ժողովուրդ եղանակ:

11 օգոս. 1897 (Կնիք)
Գաւառականաց Հոգաց
Կ. Պոլիս, Ղալաթարա

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Օրիորդ Արուսեակ Սողոմոնեանի յիշատակաց գանձանակ վերեւ անուան ծաղկեպսակի կէօ Օսմ. ոսկի նուէրած է Հրեանտապեան Ազն. տէր Տիկին Զարուհի Գ. Պոլեանի, եւ 50 ղրշ. Մեծ. Գէորգ էֆ. Հ. Մասումեան.

Կ. Պոլիս, 1897 օգոս. 11 (Կնիք)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բերլին 23 օգոս.—Բուս Թէլէկրաֆ գումբանեասընտա կէչէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Հինտիսթան հուտուտընտա օգոս. 19 մուհարէպէսինտէ ժէնէրալ Ճէֆրեյս լէվտայը 9 Ինկիլիզ զապիթ իլէ 150 աաքէր նէֆէրի Թէլէֆ վէրմիշ տիր. Մամաֆիհ ժէնէրալըն խարարը հէչ պիր աէհլիք տիր.

Պէլկրատ 23 օգոս.—Սրպիա հիւքիւմէթի իքինճի տէֆա պիլտիրմիշ Սըրբ մէքթէպլէրինէ պուլունան պէօյլէ Բուսալէտալըն Թահսիլ մէմալէքի օլունմասը գարար վէրմիշ տիր.

Լոնտրա 23 օգոս.—Ֆորմոզ պաղալը աէհրի Ճապոն մէմուրլարը հիւքիւմէթի Չինլիլէրին կէղի կէդիլ մէզգիւր աաալ հիճրէթ իթմէլէրինի մէն իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր. Ախիրէն Ֆորմոզ տաալ տահա չօգ 1000 գատար Չինլի Թեպրէհ Թէվգիֆ օլունմայաճագ տըր.

ԱՒՍԹՐԻԱՏԱ ԼԻՍԱՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պիր միւտտէթտէն պէրի էվրոպա տէվլէթլէրի պիր Թագըմ պուհրան կէչիրմիշ տիր։ Իւչլիւ տէվլէթլէր իլէ իքի տէվլէթլէր իթթիֆագլարը պէյնինտէ տէվէրան իտէն ահվալէ վէ հէրէյան իտէն միւհիմ վէ զայիք միւհիմ վագալարը նազարէն, պէյնէլմիլէլ բոլիթիգա մէսէլէլէրինէ պիր նօգթայի միւհիմմէնին տէրրիշ իտիլմէսի իչինտէ թահարիւք կէօրիւլմէկէ պաշլանտըգընը իյմա իտիյօր։ Պու նօգթանըն իյզահը ֆաթաէտէն խալի տէյիլ տիր։ Պազը տօղու վէ մագտէլէր իչիւն հէր քէսէ պիր իսթիհալ կէօրիւլմէյօր քի, Թամիրգ իտիլտիգտէ պունլարըն հիւմլէսի պիր մէվհումիյէթ Թէշմիլ վէ իսթիգպալ էնտիշէսինին պէրթարաֆ իտիլէրէք, միւսալէմէթը հագլարընըն պագա-լըգտան մէվհումիյէթի բաշլար իսթիգպալ իչիւն տէ մուավէնէթը միւթէգապիլէյէ էհէմիյէթ հասըլ օլունուր։

Պիրլիքտէ եաշամագ, տահա տօղրուսու պիրիպիրինին մուավէնէթի իլէ պիրիպիրինէ իսթինատ իտէրէք եաշամագ, վէ մէվճուտ օլմագ մէսէլէսի պունտան 20 սէնէ էվվէլ բրէնս Պիզմարգ կիպի պիր բօլիթիգա երլարը Թարաֆընտան անլաշըլմըշ իտի, վէ Ճէրմանիա գըթասը տախիլինտէ մէվճուտ օլան մուխթէլիֆ միլլէթլէրի պիրլէշտիրէրէք, գըրալիյէթլէրի բարթ իտէրէք, գուվվէթլի վէ իգթիտարլը պիր Ալէմանիա իմբարաթօրլուգունը Թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Պիր միւտտէթ սօնրա պագալ տախիլի Թէէմին էյլէտիկինէ գանի օլտուգտա, պագալ խարիճիյի Թէէմին իթմէք Ֆիքրիլէ իւչլէր իթթիֆագընը Թէէսիս իթմիշ իտի։ Պու իթթիֆագ սուլհըն մուհաֆազասընա միւսաէտէսը օլտուգը կիպի, էկէր պու իթթիֆագ մաթլուպ ալէյհինէ պիր քէ, Իթալիա կիպի տահա զայիֆ պիր տէվլէթի պիր արալըգ պէօյլէ պուհրան իչինտէ պիր հիւքիւմէթ մէվճուտ տէվլէթլէր իչինտէ պիր բօլիթիգա էհէմմիյէթէ քէսպ իթմիշ, վէ տէվլէթլէրին միւվազէնէսինտէ պաշլըճա էրքանտան մագրուֆ պուլունմըշ տըր։ Էկէր պու իթթիֆագ մաթլուպ տըր քի, Ավստրիա-Մաճառիսթան խարիճէն ուզաքլարընը պիր պէրէքէթ պագար Թէէմին իլէ, ուզաքլարը տախիլիյէ իթթիֆագ օլմագ վաղթ պուլունմագտա տըր։

Մաճառիսթան իլէ Ավստրիա արասընտաքի միւնասէպէթը իթթիհատըյէ մէնսուպ Մաճառլարըն Հապսպուրկ խանէտանընա գարշը պէսլէտիգլէրի հիսսիյաթը սայէսինտէ իլէ պէրտէվամ օլմուշ տըր։ Մաճարլարն պիր գաչ տէյա պէրի տըր, Ալէման ունսուրլարընըն Սլավ Չէհ ունսուրընա գարշը իւսթիւնլի-

կինի Թէէմին իթմէք իչիւն գուհուր իտէն լիսան մէսէլէսի Ավստրիա գապինէթօսընը կիւճ պիր մէվգիյէ գօյմըշ տըր։ Մէճլիսը մէպուսան վէ Մէճլիսը այան պէյնինտէ պու մէսէլէտէն տօլայը իխթիլաֆլար չըգմըշ տըր։ Պու մէսէլէ գապինէթօնըն տէյիշմէսինի մուճիպ օլաճագ պիր տէրէճէյէ գատար իլէրլէմիշ իքէն, էկէր պիր Թէպէտտիւլ իտէն գուհուրա կէլէճէք մահզուրլար տօլայը էրթինտէ պըրագըլմըշ իտի։ Ավստրիա վէ Մաճառիսթան վիւքէլասը իլէ հէր իքի հիւքիւմէթին րէիսը վիւքէլասը պէյնինտէ իխթիլաֆ արթմըշ, վէ Վիեննատա հէրէյան իտէն չալըշմալար կէօրէ, Ավստրիա վէ Մաճառիսթան րէիսը վիւքէլալարընըն պու մէսէլէտէն տօլայը նէհայէթ մէվգիի իգթիտարտան տիւշմէլէրի միւհթէմէլ կէօրիւլմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Պունտան Թէպէտտիւլը վիւքէլա Թապի տիր։

Պունտան 5-6 կիւն էվվէլ Ավստրիա կազէթալարընտա օգունմագտա օլան բօլիթիգա մէգալէլէրինտէ Սլավ վէ բօհէմիալըլարըն բօլիթիգա մէսէլէլէրինտէ քեսգինլէշմիշ իթմէսէ իչիւն գօրգուլմագտա օլտուգընը կէօրմիւշ իտիգ։

Էնտէբէնտանս Պէլճ կազէթասը պունտան պաշգա իտէրքէն՝ գօնթ Կօլուխովսգինին տիւշմէսի՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրլուգընըն գիյասէթի վէ Ավստրիատաքի ահվալը ուամումիյէթինին չիւպհէլի օլմասը նէթիճէսի օլաճագընը եազըյօր։ Պիր տաէնալէյհ ուժմասը խարիճիյէնին իտարէսի գօնթ Կօլուխովսգի կիպի պիր գաթըյ գիյասէթ իթթիֆագը Միւսէլլէսէ Թէվգիլատէ մէյլլի օլան տուկէր պիր զաթ, մէսէլա պիր Մաճառը գաթըյ Թէվսի իտիլմէսի միւնասիպ կէօրիւլիւր իսէ, պունտա Թէահհիւտ իտիլմէլի տիր։ Պունըլա պէրապէր մէգզիւր չալըշմալարըն իգթիզասը Թէսքին օլունմագ՝ բօլիթիգա իխմալըթլարըն տան տըր։

Մ․ ՖՕՌԷՆ ԹԱՀԹԸ ԽՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէյօղլունտա Բուլուէֆարէթխանէսի արգասընտա Տրակօմանօ (Թէրճէմանը) սօգագընտա 2 վէ 4 նումերօլը մահալտէ։

Պու մէքթէպտէ Էրմէնի վէ միլէլ սաիրէ չօճուգլարը միւգէմմէլ Ֆրանսըզճա, Էրմէնիճէ վէ Թիւրքճէ տէրսլէր Թահսիլ իտէպիլիրլէր։

Ֆրանսըզճանըն բրօկրամը Ֆրանսը Ֆրանսատաքի լիսէ մէքթէպլէրինին բրօկրամը կիպի տիր։

Մէքթէպը մէգզիւրէ կէճէլի վէ եալըն Թահսիլը մէքթէպտէ իթմէք չօճուգլարը կիրէպիլիր, վէ տահի կիւնտիւզլի չօճուգլարը գապուլ օլունուր։

Օգոստ. 29/10 սէպթէմպրիտէն իթիպարէն հէր կիւն սապահ սաաթ 10տան աքշամ սաաթ 4է գատար մէքթէպը մէգզիւրէ չօճուգլար գայտ օլունուր։

Սեպտ. 8/20տէ տէրսլէրէ պաշլանաճագ տըր։

20—14

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ՎԱԳԱԱԼԱՐԸ

Հինտիսթանտա Գաժօր վէ Մօհմանտլարլար մէմլէքէթինտէ Ժէնէրալ Պլատ Ֆրգասընտան Ժէնէրալ Ճէֆրէյս լիվասընըն արկաար օլտուգը մազպուլիյէթ հաղգընտա սիւնթի նիւսախէմըզատ վէրմէքլիկը մաթպուաթտա պու կիւն գամը ու իլավէ իտիլէճէք չօգ պիր Թաֆսիլաթ եօգ տըր։

Ժէնէրալ Ճէֆրէյս՝ քէնտիսի տահա խի եարալանմըշ օլտուգընտան, էն ալէս գազըթանընը չօզանընտան մահրում օլան պու Ժէնէրալըն ասքէրի միյանընտա պէօյլէ գարըր չըգըլըգ հիւգիւմլէրտա օլմագ պաշլամըշ տըր։

Սթանտարտ նամ Ինկլիզ կազէթասը՝ պէգ եագըն օլան իթթիգաթլի պէրվէհէ աթի Թաֆսիլի իտիյօր.

«Իւլէրիյէ տօղրու իլէրիլիյիշիմիզին պու սուրէթլէ մէն օլունմասը՝ պէգ չօգ ճէհէթլէ մուճիպը Թէէսսիւֆ տիր։ Ֆիւշմանլարըմըզըն մավաֆֆագըյէթի՝ արգը իթմամ իթմէկէ պէգ եագըն պուլունան հէնուզ Մօհմանտլարը չըմարթմասընտան գորգուլըր։ Պունտան մաատա, Ժէնէրալ Պլատ Ֆրգասընըն Յուննի լիվասը՝ 2նճի լիվայի իմտատ վէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն Նավակայա՝ կէրի տէօնմէսի լազըմ կէլէճէք տիր։»

Մէզգիւր կազէթանըն գոնտըն կէօրէ, չօգլուգլարը կիւնտիւ գալէպէ չալըշըյօր՝ տէյէ Մօհմանտլար օլմայըգ, Գաժօրլաքի Մահմուտ Թիրահէն Թիւրքմէն գապիլէսի տիրլէր քի, պունլարըն ճինանէն օլան Զալըրգայիլէրտէն մուավէնէթ կէօրմիւշ, վէ պու սուրէթլէ մուգավէմէթլէրի զիյատէ օլմուշ տըր։

Քէզակէ Օտէրէճէ կազէթասընըն տախի գանըրընա կէօրէ, պու վագայէ գուանթ տահ գարըշըգ հէգիգաթէն ինէրտէն Թէվզիֆ իտէրէք, վէ տահա պիր չօգ էտէպիյաթէ անլէրէ պէրիլէշմէսինէ սեպէպ օլաճագ տըր։ Տիւշմանըն իւկեալէթ Ինկլիզլէր իւսթէ հէքիմ չըգլըգ գալիպ օլաճագըլար իտէ տէ, մալի պէգ չօգ ահալիյէ տիւշէճէք տըր։ Հիւքիւմէթ Ինկլիզլերին քէնտի իւթիֆագլառընտան նիյէթինէ օլմագըլիգ գապուլ իտիլէճէք տիր։ Մէզգիւր կազէթա՝ տիւշմանըն պէյազ Ինկլիզլէր իլէ պիր Էմիրլէրտէն պէլլի իթմէկէ եանլըշլար Թէհ. եան սայէսինտէ եալընըզ մուգավէմէթէ կէլմէզ Հինտիստան Թիւրքմէնլէր իլէ պիրլիկտէ պուլունմաքտատըր։

Հինտիսթան հուտուտընտա Տօգոլ վէ Մարան մազագլարընտա պիր չօգ Էֆրիտլէր Թօրլանմագտա օլտուգընտան, Սավաթ վատիսինտէ պու սուրէթլէ պուլունան ասքէրլէրին մէզգուրընը պիր գաթ տահա իգթիզա իտէճէք քի գալիպ օլունըյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Կիրիտ սուլարընտա պուլունան Իթալիա տօնանմասընըն պաշ գօմանտանը ամիրալ Գանէվարօ՝ Բօմատա րէիսը վիւքէլա Մ. տը Բուտինի վէ խարիճիյէ նազըրը մարգի Վիսգօնթի Վէնօսթա վէ պահրիյէ նազըրը ամիրալ Պրին իլէ միւլագաթ իթմիշ օլմագլա, կէլէճէք բազար կիւնիւ Սբէցիատան վապուրա րաքիպ էտէն Կիրիտէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

—

Ավստրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նէզարէթինին միւրէխխիֆ էֆքեարը օլան Վիեննատաքի Ֆրէմտէնպլաթ կազէթասը՝ պու քէրրէ Պէյքոզտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ իմբէրաթօր Կիյոմըն իքի միւնասէպէթլէրի Թէհրիքէ պիր իթթիֆագէ նասըլ ինթէգալ իտէրէք, պու նօգթալարըն՝ իթթիֆագը Միւսէլլէսին էն գավի խատիմը ու Թապիաթ օլտուգընը, վէ Ավստրիա-Մաճառիսթանըն խարիճիյէ բօլիթիգասընը հէր իգթիզան իթիպարլ օլան իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին պու իշ ճէհէթէ պէգ գիյասէթ գուվվէթ վէրտիքինի, վէ մէզգիւր նօգթալար ֆէվգինտէ պուլունմաքտատըր։

Պէգլէտէ կազէթալար՝ այրըճա իլավէլէր չըգարարագ, իմբէրաթօրլարըն նուտգլարընը նէշր իթմիշլէր, վէ պու նօգթալար՝ Թարիֆի նազարլարը պիր մէսէլէյէ հասանըլ կէթիրմիշլէր տիր։

—

Պէրլինտէ գուհուր իտէն պիր բօլիթիգ կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ՝ կէլէճէք հօգթէմպէր այընտա, Բուսիա Չարը ԻԻ Նիգօլա իլէ պիր միւլագաթ իճրա իտէճէքմիշ։

—

Անտրէ Բուժ օլան, Ֆրանսըզ օրտուսը իսմէրթի ուզաքլարընտէն պուլունան Ժէնէրալ Պօւրպագի՝ պու քէրրէ 81 եաշընտա օլտուգը հալտէ Բօրտօտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պու Ժէնէրալ 1816տա տոգմուշ 22տէ Ֆրանսայըն Բօ շէհրինտէ տոգմուշ կէլիմ, Սէն-Սիր մէքթէպինտէ Թահսիլ օլունմուշ վէ 1857 սէնէսինտէ Քիրիմ օլմուշ, Գրիմ վէ Իթալիա մուհարէպէլէրինտէ պուլունմըշ, վէ 1870-71տէ տախի Ֆրանսա վէ Բրուսիա մուհարէպէսինտէ իշթիրաք իտէրէք, խասսա ասքէրի գումանտանըլըգը իլէ մուրէխխալ Պազէն օրտուսընտա տախիլ օլմուշ, վէ 1871 սէնէսի յանվարընըն բոզգունլուգընտա 150000 քիշի իլէ պէրապէր Ֆրանսանըն Ցիւտ շէհրինտէ պուլունմըշ տըր։

Ժէնէրալ Պօւրպագի՝ օրտատա պիր Թագըմ մուհարէպէլէրտէն սօնրա,

10 սէրէճէ սօգաք պիր հավատա Պրզանսօն շէհրինէ տօղրու կէրի չէքիլմէկէ պաշլամըշ տըր։ Օ սըրատա պու Ժէնէրալըն ասքէրլէրինտէ նէ էք- մէք վէ նէ տէ միւհիմմաթ վար իտի։ Ցանվար 20տէ Ժէնէրալ Պօւրպագի՝ մուհասէրէ օլունտուգընտան տօլայը մէէյուս օլարագ, Ժէնէրալ Գիւնչանըն քէնտիսի խալէֆ նասպ իթմիշ, վէ կէճէլէյին սաաթ պիր Թապանչա կէօզէթմէսինի ալարագ քէնտի գալպընա Թօգըն պիր ատագտան սըգմըշ իսէ տէ՝ էօլմէյիպ եալընըզ եարալանմըշ, վէ վէսայ. 15տէ էօլիւմ Թէհլիքէսինի աթլաթմըշ տըր։ Ժէնէրալ Պօւրպագի՝ օ սէնէնին յուլիսինտէ՝ րէիսը ճումհուր Մ. Թիէր Թարաֆընտան 8ինճի ֆրգայի ասքէրիյէսի վէ 6ինճի գօլ օրտուսու գումանտանը նասպ օլունմըշ տըր։

Մուշարէլէյհ Ժէնէրալ՝ 1871 աբրիլ 20տէն պէրի Լէժիոն տ'Օնէօր նիշանընըն կրան գրուա րիւթպէսինի հաիզ իտի։

—

Ֆրանսանըն Բէթէրպուրկ սէֆիրի գօնթ տը Մօնթէպէլլօնըն՝ տըր Թէգ մէմուրիյէթտէն չէքիլէճէկինէ տայիր պունտան աքտէմ պիր հավատիս նէշր օլունմըշ իտի սէ, պու կիւնքի կիւն պու հավատիս գաթիյէն Թէքզիպ օլունըյօր։

—

Էգս-Լա-Շափէլտէ Բոլէնիչէ Թագհլիպ կազէթասը՝ Մարի Հելտաօղլու պիր մէքթուպունը նէշր իթմիշ տիր։ Իշպու մէքթուպտա մէզգուր գաթըլ՝ քէնտի գօճասընըն նէ պիր թաշխիրինի, նէ պիր ասլանտարընը վէ նէ տէ պիր գորը ասլալը օլմագըտը, վէ անճագ սագ պիր մագամ օլուփ, պազը եագաթը մատտիյէսի մէօսթէ էտէնտէ մէօլէքէթտէ քէնտիսինին սինիր էտըլմէսի օլտուգընը պէյան իտիյօր։

Խէտիվէ հաքի Կոպպէ տը Բէնս էտ Վիւթ-ֆըլլ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, միւտտաթի ուզաքըն Մարի Հէլտաօղլուն պալտասը գիւքը օլտուգ մէքթուպը իւզէրինէ, տանտ՝ մրզիւրիւք մաատէսի հաքգընտա թահդիգաթ իճրասընտան սոնրա պէրաէթ իթմիշ տիր։

ՍԷՅՅԱՀ ԱՆՏՐԷ

Գուզէյլ Շէվտիլէ պալօնը կէօտէն Անտրէ Թարաֆընտան Շամէտան հէգշտ պիր կազէթէյէ Ալտէն վարըլը գոնտան Թարաֆընտան էրլէ կէչիրիլէն կիվէրճինլէր կէլէրօտէ մէգտուպ պէրվէհէ աթի տիր։

«Յուլիս 13, էօյլէ․ սաաթ 12 (եօյլէ)․ 82.2 տէրէճէ արզը շէմալի (Խիւսիւսի լոյնուլթիւտ),15, 5 թուլը շարգի (Արևելեան Երկայնութիւն)։ Շարգա տօղրու 10 տէրէճէ էհաշալի պէգ կիւզէլ էյլէնէ Հէթ էյլէյօրըզ, Հէրրկիս էյլէյ։ պու սրզէ կիւվէրճին իլէ կէօնտէրտիկիմիզ իւչիւնճի մէքթուպ տըր։»

«Անտրէ»

Անտրէ յուլիս 12տէ Էօլտ շէֆմիշ օլտուգընտան, օ զէմանտան պէրի պու տաամըլըգըն նէ օլտուգլարընտան տօղրու պիր խապէր ալընամամըշ տըր։

ՎԷՍՈՒՎ ՏԱՂԸՆԸՆ ԹԷԲԷՍԻՆՏԷ ՊԻՐ ԹԷԼԷՖԸ ՆԷՖՍ

Իթալիատա Նաբօլի շէհրի գարշուսունտա քէտին Վէսուվ եանարտաղընըն իքինճի տէօզէ՝ պիր միւտտէթտէն պէրի տէթէլ վէ լավա բիւսկիւրմէքտէ օլտուգը հալտէ, պիւրամ քի՛ իքի սէնէտէն պէրի քէօմիւրէն հարէքէթտէն գաշիլ կէյի կէօրինէն էն պէօյիւք տըր՝ 15 կիւնտէն պէրի ըս հավալարա գաթըր ալէվ, Թաշ վէ սըճագ չամուր ֆըրլաթմագտա պուլունմըշտան, Նաբօլիտէ պուլունան իֆէնկի Թարաֆըգլէ իլ արգ էրլարը՝ եանտագըն էն պէօյիւք ագլամըն չըգան լոս սըճագ չամուրլարը վէ Թաշլարը Թէհտիտ իթմէք իչիւն ճիւմլէլէրինի Թէլէֆ էտէճէք Թէշէքքիւլ էթմիշ տըր։

Պունլար արալըգ. սպագամայիս 18ինճի կիւնիւ տաղըն Թէլէֆըլէ էտէճէկ գէզմէյէ պաշլանըպ ալտըր։ Պու սայէտէ ընրիչ պիր ֆէլաքէթին պաշլանաճագընը կէօրմիւշլէր տիր։

Պու տաամըն քիմ օլտուգը հաղգընտա Թէֆթիշէտէ իտէրէք Ալէմանիա պիր միւհէնտիսին օլտուգը անլաշըլմըշ տըր։ Մէրգում միւհէնտիսին՝ իգամէթ էյլէտիկի օթէլտէ պիր քէտէփ գէօրմէտաններ վէ պու սուրէթլէ գայիպ օլմուշ տըր։ Վէսուվ տաղըն Թէփէսինտէ սաաթլէրճէ չամուրլու քէնտի արաճըն ընտաթը կէօրմէյիպ, քէնտիսինին սօնտէն կէօրէն քիմսէ իլէ եարատըլմագ պիր սօնտէն պուլունմադըգը, վէ պու սուրէթլէ կէօրիւնմէյէ Թաշլայըպ պիր պիչարէ պուլունմըշ տըր։

Դօգթօր պիր Թէսատիւֆ տիր քի, եանար տաղըն պէրվէհէ սաաթ գարը գայալար տիւշմէսի ասլ իւզէրինէ տէ քալա հէյնի ճէսէտի Թահթա Թօգըլմագտա իսէ տէ, պիր գոզա իլէ տօղրու տէօքիւլմէ ճէսէտինին, Ալէմանըն քէտէփ տէօլիւ գիւլմէլի, վէ ճէսէտինէ Թէսատիւֆ իտէրէք գիշի Թէլէֆ օլունմըշ տըր։

ՅՕԺՓ. Բ. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

Թօփգափը մահալլէսինտէ Կէօրիւ Բագգալ Պոլի Բէյի եաշընտա 25 նումերօլը խանէտէ սագին Յօժափ Արսլանեան պարընմագտա, Թօփգափը մագամընտա Թէմրինի կիւզէլ ֆէնէրլէրի Թարաֆընտան Թէմինատ իթմէկէ սօնրալարը Թէմրիզ Թէշմիլ ալէյ վէրիլէր։

Բագգալ էրթէսի վէ բէնճշէնպի կիւնլէրի սապահլարը սաաթ պէրտէն էօյլէյէ գատար Գազլը Չէշմէ Իբի Գօգալի իգթիզա վէ արէ կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա սաաթ պէրտէն էօյլէ գատար Սուլթան Պայէզիտ Օգանլարտա, Պայազիտ էճզախանէսինտէ պուլունըր։

Զավալլըլարին կիւնլէրի մէգզիւր Պօյաճը էճզախանէսինտէ, վէ հասթա կիւնլէրի քէնտի խանէսինտէ միւրաճաաթ իտէճէք խանէտէ սապահլարը Թէսավի իտէր։

10—4

)(230)(

ՍԷՐՎԷՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Մազէտակմ բրէնս իլէ կէօրիւշմէք օլմայըղ, Ալտան էօնիքէտէն էսէյի կէլմէզտէ իտէ, վէֆաթընտան էվվէլ հիչ օլմազսա պիր աֆվ սօասըն կէօրմէք իսթէյօր իտիմ։

—Զաթէնըզ խասթանըն հանըընտա կէօթիւրմէք մէսուլիյէթինի աէրէհոտ իտէմէմ։ Միւսաատէնիզէ կիւէյիմ Թապիպէ մալիւմաթ վէրէյիմ. իզնին վէրիրսէ, էչէրի Թէչրիֆ իտէր բրէնսի կէօրիւրսիւնիւզ։

—Բէք ալա, պէն պուրատա պէքլէրիմ. լաքին չաբուգ օլ րիճա իտէրիմ։

Խըզմէթքեար պու գաթըրըն բրէնսին մուշուգանէ օլտուգընը չէվաբէտ գալմայըմ, անճագ էվալ հիչ բիր կէօթիւրմէմիշ օլմագընը մէպնի աչիգաթէ Թօրզըլըան օլմաղընը գարար վէրտի։ Պիր ազըգտա գաթար զաղալլանկէթէն սօնրա, խըզմէթքեար կէլտի.—Պույուրունըզ, Մատամ.—տէտի։

56.

Լուզարին էշլէրի կիրտի։

Խըզմէթքեար աէշարը շէշէտ. գարսալը գաբատը։

Լուզարինին կիրտիկի օտա գալիթ տար, Թավանը ալչագ, վէ տար պիր մահալ իտի. տամլարըտա օլմաս պիր քէօշէ, բէնճէրէլէրէ պէյազ պէզ բէրտէլէր. էչլէ օլարագ, մանան պիր գարեօլա, տար պիր տօլապ, իքի գօլթուգ վէ պիր տար սանտալյա, իքի սալ սանտալյա իտի։

Լուզարին էշլէրի տօղրու կէթմէյիկ, էպէթ պիր քէրէ Էօրափը կէօղտէն կէ-

չիրիր, պարէնտէ գարանլագտա տօղրու Թէվէրիսը նազար էյլէտի։

Հէքթօր՝ սըրթ իւսթիւնէ եաթմըշ իտի. լէհճէսինտէ հայաթ էսէրի գալմամըշ իտի. ահլաքը մէսէպէսինտէ իշինէ կէօրմէյէլէճէք, էվէտ պէս ահիրէթ գէշէղնէ, տօղրու գալմըշ իտի։

Զարաֆէթլէ հէր էտէր գալտէ պայընմըշ իտի։

Հէնուզ կէնճ վէ Թօգըմ քէնտէ չէօհրէթ իթմիշ օլան պիր Թանըմըշ Թօթօղըն պայըլմըշ ըթհալըմօր վէ խասթաընըն նազըրընը Թալթմըշ տարմագտա իտի։

Մարգիզի կէօրտիւքտէ ակլըպ գօլլարընը աչմըշ վէրտի։ Լուզարին պիր չէյրէկ միւթէհայիր օլան պիր ճախլըգ օլտուգ հալտէ, կէօրտիւքտէ, աճէլէ. իտէճէքտէ միւթէհայիր պէգ եավաշ Թօգլայագ պիր պիշէ պէօ պիր մէսէլէ ճէվապը վէրիլ Թէվճէհ իտէմէտէն, կէօզ կէօզէ պագմագտա օլարագ ալլըգ, վէ Թէսսուրը գուլլը իւչէսինտէ էէղապսըզլըղըտէն պուլմայա օլտու։

Թալիհ պու հալէ կէօրինճէ, քէնտի քէնտինէ.—Զավալլը գըզ Հէգիգաթէն Թահարիւք իտիյօր.—իյիչէքէր Լուզարինին տօղրու իլէրլէտիքտէ, գալպին պէճէրին վէ լէթաֆէթ պէր տօղրու իտէրէր եէնէ ալտըգ. Մատամ, Պույուրունըզ, կէօղտէն քէնտիլէրինիզ սէրէն էյլէմէտէն պէյանըն օլաճագ պիր սուրէթտէ պօյնէլէրի հէթ օլոճագ սէվէն, էյէրէ կէօրիւնտիւ իչինտէ, կէօղ ճէվաբ պէրէճէ կէօզէլ թէսլիմ էտէճէք իմ, կէօրիւրսիւնիւզ աճապա տէ ։

Լուզարին խալէֆտէնինա մագզումլէյէն իմանը գօյմագ էտէր քի.—Թէսլիմի էյլէտիմ, Թէղլիզէ կէլտի քէնտիսինէ գասըր Թէլաֆի սաչմարըն. նազարըտա.

—Հալը տըր, Մատամ.

—Բրէնսի գուլլուգումա հիչ իմանընիզ նօ՞ր մը։

Թալիհ աղլըպը մալլար։

—Տիմէք քի գիւթէ մախքեմ տիր։

Թալիհ Թօգըթը հավի պիր իշաբըթ տաէ իտի։

—Պիր քէրրէ տահա կէօրէճէք մի՞նիզ։

—Իմէն գալըրդ իտէճէք հիչ պիր շէյ կէօրէնլէրէ կէնճ, օլան օլան Թալիհը, Թարիպաչը լիւտֆ օ քէրրէ ւէթ կէտէլէմ պիր պարտա տոգտորպ գալմըշ իսէ տէ, մէմլէքէթը օսմանլը մէսէլէպը։

—Աղլայաճ ալըշըմ վա՞ր մը։

—Խայր, Մատամ. չօգ աղլամաս պիր չէլ հայաթ Թօխանըմ նէ իչին իտիյէ։

—Պիլէ՞ն մը ալըր։

—Խայր, ալլալլօր։

—Աճալա լամբարան մէքթէպէ Թէշէքքիւր մի։

—Իսէ եագաթ պիլէ Թէշէքքիւր։

—Սէռէտէմագէտէրմէգի ահլագըն սրտյակէթէ մի։

—Մէմալէ իթմէմ։

—Էյէլի պէգ եաղմ մը տըր։

—Կէճէլի կէչէսիրօր. Թէհաֆիւզ իտէրիմ։

—Խաղը եաշլիյէ թալըմաշտան էվվէլ պիր տաղա աճէմալը մը տէրէփինիզ։

—Բէգ իւչթիմալ տըր. իչէրի կէրմէյինիզ սըրթտա նազըրընա պագըճըտըմ նազըրա կէօրէմէմ քէնտի քէնտինէ ըզ էվվէլինէ պէգ պիրաֆ Թօրբագալ իչէն, մալըմ խսթէնին պէգ չօգալըգ տարըլա իտէր... նէտըրէմ կէլիյօր, նէտըրէմ կէլիրտէ հէր հալտէ ալըմըզ։

—Ույանտըր Թալըմաշալըգ մը. անլայըշըլը մը։

—Մէմալէ իթմէմ. չիւնքի նէտըրէմ տայըրտէ, հալտէ նէպի պատուր... պույուրունուզ, Մատամ, աքլըլըսընըզ, նէտըրէմ կէլիյօր...

Ֆիզիօլօկիա Հէքթօր պիր ճէլլէ մըլըզ օլարագ պաշլայըպ, պուլ իւչ Թարաֆ Թալ այագ հարէքէթ իտէրի։

Թալիհ պիր չամուր իլէ սօթրա Թէրազըդա իթթի։

Մէրիւմէնին լէհճէսինտէ սօլուղուն գոյում օլարագ, գօյու գըրմըզը պիր բէնտ բէյազ օլտուգ իտի. կէօղլէրինին գըրմըզը կէօղ քի պիտալ իշիտիլմէտէն պու գըմ եալլը պէլլի Թիթրէյիշ իտիյօր։

—Ա՛հ, աճըգլըր հալ։

—Միւսաատէ իտէրսէնիզ պէնէ պիր նէֆէս վէրէյիմ։

—Պույուրունուզ։

—Նաքսհանէսինը սինլէթէքէ գիտէրինիզ։

—Պէլլի։

—Օտատան չըգարըրսըզ սիզ իտէրսինիզ։

—Նի՞չին։

—Զիրա, պէգ եաղընտան հալէթի նէշէ պաշլայաճագ տըր. պէգ աճըգլը տըր։

—Պէն քէտէրսէմ... նէհայէթինէ գատար հալը պուլունմագ կէօրմէք իսթէրիմ.—տիյէրէք եախագըն արգա սանտալյա օթուրտու։

(Տէվամ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թէհրան սէֆարէթը Սէնիյէսի Վան վիլայէթի վալիսի սապըգը տէվլէթլու Շէմսէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

**

Մուսուլի Թէզգիւէ Սանճագը նէզարէթը ձէլիլէսի մէգթուպճիւսու սապըգը Մէհմէտ պէյ էֆ. հազրէթլէրիւէ Խարբերդ վիլայէթը ձէլիլէսի ամէտիւսու. Նիգտէ լուքի էֆ. հազրէթլէրինէ Թէրֆիէն ապէտալէտ էվվէլի. վէ Թահիրօրի Խարբերդ վիլայէթի խուլադարլըգըն Ահմէտ Համտի պէյէ ամէտիւլի մէքթուպճուլուգը Սէվվալի էֆ. ինթիխապ Ռէֆիգ պէյէ ամէտի. վէ Թէրճէմէ գալէմի խուլաֆաբէլնամէ ֆիսութամալ. Էզրէմ պէյէ թային.

Բասաամաթ Էնամէթը ձէլիլէսի մէգթուպչը գալէմի մուաւինի սաապ. Պէօմ, վէ սէր վէզնէտարը Մահմուտ էֆ. ներիւ. Ձէմիլէթը Բասաամիյէ պուղնաթրիւգի Ռիզա, վէ ձէմիյէթը մէգձիսէ գալէմի մուաւինի Ալի, վէ մաանաւեալ մուավինլիւգի էվվէլի Թալէթ պէյէ Թէրֆիէն ամէտի ալէյհիմ ամէտիւպրի, վէ մէգթուպչը գալէմի մուաւինլիւգի էֆ. Ռէֆիգ պէյ իլէ ալէյհէ մուաւինլիւգի Ալի էֆէնտի ամէտէ ձէմաւի. վէ գալէմ մէզգիւր խուլադարլըգըն մանսուպիյէթ ձէմաւէ ըլլայ. Նուրի պէյէ ամէտէ պէյօթա ձէմաւէ.

Մամուրէ վիլայէթի մէնկիւպ խասրէ պուլգարիյէ ամասի. Ռէսմէ էֆ. յէ Թէրֆիէն ալէյհ ամէնէ ամաւի, վէ Սասնա վիլայէթի մէգթուպչը գալէմի խուլաֆաբէլնամ րիֆ. Թահիր պէյէ ամէտէ րէսմի պէյտէրի Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

**

Էտվէրթէնէ հազրէթը Շէհրիյարիյէն Ալասսիան մէնկիւլ գօմիսիօնըն մէմուր Թօփէ գրեմդերէ էտը. Մէհմէտ Ռիզա պէյէ ստալամէտ ռիւթպէսի Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

**

ՆԻՇԱՆ

Մալտարօ կուբէրնը մաիւդրիւրլիւնինէ Անտրէասօս վէ Մալիւս վէ Մութալ վէ Խալիլ պէյլէրէ հիննէ Մէնթաղ, Պէյօղլու պոլիս գօմիսէրլիւնին Ահմէտ Ռէֆիգ էֆ. յէ Բէշինճի ռիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը ըհսան պույուրուլմուշ տըր։

**

Մէտալիա

Իզմիր էհալիսինտէն օլուպ պէր սէնէ էվվէլ Մաւրիւսէ պէր Թէրճէման էտէ պարզմէ օլան Մոնտօ Տրամէն նամ գիմսէնին մէմուրիյէթ Մահրատար Շահանէ մահալլէին Թէզգիւրը ռիւթպէ հագգընտա կէօրիւլէն սայ վէ գայրէթինէ մէգտէիւ Թէվճիհ Զ. մուզ վէ Սէնայի միտալեալարը ըհսան պույուրուլմուշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Թահթը Հըմայէի մաարիֆպէրվէրի Հազրէթը Պատիշահիւէ մաութէլէգգիւլ թամէ սէրկիսի գօմիսիօնը սէրկիսինտէն վարըտ օլան իլանըն սուրէթիտիր։

Էվվէլճէ իլտէթա վէ մալուլիյէ զուգութէ սաթգիրը Շահանէ թամէ սէրկիսինէ եօլլայը հաքգէթմը թարաֆլարընտան ինշա ըլունան խալիլ ինլըզմա վէ հէր նէվ էյլէ Ալլէն Ալլէգ սէրվայը Հըմայունիւէ Թէքթիրալիւէ սէրկի էյնումը նէզարէթ Թէգտիմը պէրմէգ գըլըտան Թէլէկրաֆխանէնին իւթի գըթընտաքի ալանընտա մէվգիւրիյէ մախսուսէսի Թարաֆլարընտան քէմալըն գալըշը ալ Թէնզիլմէ իլէ մաթբուգ ինտիալաաքէրլէրինին իթարլըն՝ սէրկինին խիթամընտա գապար էտիլմ էտիլէճէկի իլան օլունուր։

**

Էտվէրթէնէ հազրէթը Շէհրիյարիտէն միլիլիվթ սատատ. Նասըլ բաշըլա Բուլմանը հիւքիւմէթի Թարաֆընտան վէրիլէն Ձինի ռիւթպէսէն Գուսան պը Բուլմանի, վէ իւգըպալը Էնվէր պէյէ վէրիլէն 4ունճի ռիւթպէտէն Էյման պը Բուլմանի Նիշանլարըյը, Միւսիւ Հիւսմայան մաիւֆէթը Սիւլէյման Հիքմէթ էֆ. յէ վէրիլէն 2ունճի ռիւթպէտէն Սէրտիկալը Գրէտէնիասը մէտալեալարըն մասխութէյնտէ Թարաֆըդան գապուլ, վէ լէսէլ էյնան Թաալիգը խասուսունտա մըսաւթյէգէն միւսատէտէ Սէնիյէի Հազրէթը Թաճտարի բէգլէն պույուրուլմուշ տըր։

**

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ սաակինէսինտէ էմալ օլունան սապունլարըն կէօմրիւգլէրէ վիւրութլարընտա, սաասալ վէ էմասը վէճհիլէ պիլմաւտէնէ, մաւզըրըր աքսիւմ էթմէ իլէ մօլօլութ պուլունմասը Թէղգէյիսին ըշալիւրընտ՝ ձէգա Գոնտոֆօքի Հիւսմայունընըն 196ըրջ մատտէսի մուճիպինճէ գալթ վէ միւսատէտէսի ալնըրը ըլգասը, վէ էչին՝ սասալ վէ նրգամը վէճհիլէ սէրտ օլունսը մահալլէլիյէ լուզում կէլէճէկի Շուրայը Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի գարարըլաչըբէթվարգա օլան Թէզգէրէլի սամէյէտ էմր ու իրատէ պույուրուլմուշ օլմագըլա, իլանը մաէֆիւլիւթ էպթիտար օլունուր։

**

Ճիւմէ ամէրիկէ ծէկիւդիւնէ.
(Ծէնայէ Նէզարէթէ Ճէլիլէ)

8.—Տէվլ. սթաֆ. Սէրամքէր բաշը հազրէթլէրինին հարէմը ալիւէլէրի իւմ. հանըմ էֆ. հազրէթլէրի՝ 60 ատէտ մահֆազա սէրասէրինէ իւզէրի կիւմիւշ չիչէգ իւլէմէլի մա Թօպպա գահվէ ֆինճանը վէ Թէլ էօրմէ կիւմիւշէն զարֆ մա ֆինճան, 3672 ղրուշ։ 9.—Խազինէտար ուսթա հազրէթլէրինին գալֆալարընտան Սայֆիւթան գալֆա՝ 4 ատէտ ամէլիւսա իւզէրինէ իւմեզյէ «Բաարիչաւիմ չօգ եաշա» իւլէմէլի լէվհա զարտ վէ ամէլիւսա իւզէրինէ իւրէգ վէ սըրմա իւլէմէլի մասսա էօրթիւսի, վէ պէյազ ամէլիւսա իւզէրինէ իւրէգ իւլէմէլի եաստըգ, 2664 ղր.։ 10.— Թէշրիֆաթը ալքէրկիյէ նազըրը միւշիր սէվլ. Հասան բաշը հազրէթլէրի՝ 3 ատէտ քէսրը գասըմ կիւմիւշլի պէր չէֆթ Թօպանճա վէ մէրճան սապըլը եաթաղան պըչագը 4320ղր.։ 11.— Անատօլու գազասքէրը էսպագ սէմտ. Մէհմէտ Շիւքրի էֆ. հազրէթլէրի՝ 2 ատէտ ալթուն իւզէրինէ մինէքարի պէր ատէտ Գըզէլ Թապըրգալընըն ձէզ սապըթը, վէ մէրճանը վէ մէօհր Թաշը ալթուն գօրսուն, 5400 ղր.։ 12.— Խտիվը եալըզ Իսմայիլ բաշը մէրհում մէյի սամտալը ալիւէլէրի սաամ. Մահմուտ բաշը հազրէթլէրի՝ 15 գրօթեալ ալթունձի բէնկ վէ սուսամ էսկի բըրլանթա խիւգը. 35000 ղր.։ 13.— Գուրէնսի հազրէթը Շէհրիյարիւէն սաամ. Արիֆ պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ 208 քէլլէր խալը, վէ կիւմիւշէն մասալ խէմէգ վէ Թօթլը Թագըմը, 9320 ղր.։ 14.— Միւշիրիյէթ հազրէթլէրինին հարէմը ալիւէլէրի իֆֆ. հանըմ էֆ. հազրէթլէրի 4 ատէտ պէյազ գարիֆէ իւզէրինէ սըրմա իւլէմէլի խասալ էօրթիւսի վէ սէճճատէ վէ իւորկան իւզիւ, 3004 ղր.։

(Տէվամը)

ԷՏԷՊԻՅԱԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ԽԱՃԻՍ ԷՖԷՆՏԻ

Միւշարիլէյհ՝ չուրլէքճէ սէվլէթը Օսմանիյէտէ կէլէն մէչհուրէսի իլայէմըն ձիւմլէսինէ թէրճիհ օլունաբիլիր։ Սահնի սէքսէնի միւթէճավիզ օլուպը հալտէ 1053ատէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Դիւանը մաթպու սիվանը վարտըր։ 1143ատէ վէֆաթ իթմիշ օլան չաէրի չէհէրը Նէսիմ՝

«Նէֆի վասըֆ գասանասը սիւխան բէրաատը տըր».

Օլմագ էմմա գաչէլատէ Պաղի վէ Եահեա կապի» պէյթլէրի միւշարիլէյհին էգտէտարը չուրլէնտէսինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Մաշարըլը պույլուսան Նէֆի սախիր մանդումէսը մախսուսէ իլէ Եահեա էֆ.ինին մէտհէիկիւրայէ էգթիտառը օլմուշ տուր։

Գուզէ էչար

Մէֆթուն՝ տըր եդրադը պուլէ պադը մէհիպէթէ

—

Այինէ օլմատան օլմագ նէ ըվմա պէյկէրամէ։

—

Մուլկը դրաբէճէ ալիւնէ սէյիւսին մէրաթին։

—

Պաշէն զաֆըլէթըլէ մէհտըսիզ օլմայան իւմէգ գալըր։

—

Հալի միւչգիլ սէր էկէր աւլմագտա հալէ գալըրմըզ։

—

Սէյլ աշգը մէյդանըրըն օլուր սաչընսալ չօգ։

—

Խալգը սէմ սարիմա պէյլիմ օլուաը գէօզչի։

—

Միւշարիլէյհին «Ալէգէլ պէյգ սաչըգը էյլէնճէ օլմագ ըէմ կիւրի» մըսրալ Շէյխ Թէլթիրզինին «մատէր զէմէթ պէչարի հան պագ նէնիչկէրիմ» մազմունունա միւթէնակիւր կէօրիւնիւր։ Մէվլանա Արբալէն «Պէզմի» խօշ գիշէմ» միսրա զէմի ետը էկէր նէ պուշէս» միսրաը աա պու մազմունա հավի տըր։

ՎԱՍՍԱՖ ԷՖԷՆՏԻ

Միւշարիլէյհ Ագհիսարըլը օլուպ պաէի իւմր Ալտասանըլը տըր, վէ փուճըլըյը չուարտան սաամ օլունուր։ Սէլանիք, Գանիրէ վէ Անատօլու մէվլէվիյէթլէրինէ վէ Բումելի գատարէթինէ նայիլ օլաւագտան սօնրա, նիհայէթ մագամը Մէշիխաթա կէչմիշ տիր։ Սահնի խիւզիւ միւթէճավիզ օլուպը հալտէ 1075ատէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ Միւգթէտիր պէր չաիր տիր։

Ցիվանչէսի իլէ Խէյալէ Պէհճէթատը իւնվանըլը պիր մանգումէսի վարտըր։

Օ սմանլըտըն պէր ֆէն պէյտի։

Ախըր էտէթ խագ օլուր պու Թէնլէր Պիլմէմ նէ՞յէ քիպրիա էտէր Թէնլէր։

—

Էվզադընը էյլէմէ իղաթ
Ն աամ իլէ իթմէ սագը սաւհաթը։
Ըֆաճէ պուլընարը իւթթիամը
Պիր գամըրի գարյի խիթամը։
Օլան օ մազալլէյէ միւլազիմ
Խա մէնրիտէ կէլէ իթթիքագի
Բէնտա էյլէյէմ իթմէ նէֆսին իթմագ

Մէաանի եէսի գատը ալը օլ սադա։

«Նաամ իլէ իթմէ սագը սաւհաթը» մըսրալ Սաատէնին

Թալէգ գէրատէ չի սամաէրը խէգի վէմա

Մէրս կիւֆթօգի պանատէ աւ թէյլիտա

պէյթինին չըլըմըշ օլան գրամը Թէրճէմէտիր տիր։ Մէգգիւր պէյթին մանէսը չը սպը. պէր սիրմէտէն պէր նաէրէմ Թալէգ իւթարմ, պանէ՝ «աաէր իլէ սաւհաթ իւթմէ»՛ տէտի։

Քէզա «Մաջէլըզա Թէվզըղ իթ բէֆէք օլ» մազմունը սաատ Արմաճա «Տէնէվէթ Թէվհատիսան վէ սալէվէթ գաարըլը» մըսրալ մազմունտըմա միւսպէթնէ տիր։

ԱԶՄԻ ԶԱՏԷ ՀԱԼԷԹԻ

Միւշարիլէյհ 977 Թարիխինտէ տօղմուշ վէ 1040ատա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Միւտէբբիսլիւքտէն պաշլայարագ Անատօլու վէ Բումելի գազը աասքէրլիկինէ գատար իրթիգա էյլէմիշ տիր։ Մուգթէտիր պէր չաիր վէ չաիր օլուպ, խալիւ սաալը վէ լաթիֆ էշարը վար տըր։

Գէզ էշարը

Կէօնիւլտէ աաշգըլամա աէշը գասարէթիմ խօշ տըր
Նէ աաշգըլայըմ կիւզէլիմ աաշգը Թօզէթիմ խօշ տըր։

—

Թան իթսէ խալգը նօլա օլ աէրվի գամէթ
Միւնքիր սէյէլ՞ մի տըր նէհէ իմաս գըյամէթէ։

ՆԷՖԻ

Էրզրում զուլալըինէ քէսին Հասան Գալէ նամ մահալտէ տօղմուշ օլուպ, աաըլ իսմի Էօմէր տիր։ Սուլթան Ահմէտ Խանը էվվէլ սալթէնաթէ Սելահաթլու կէլմիշ վէ էգբապիրը սէվլէթի գարիյանէրէ մեահ Թաբէրէգ, չուրլէքճէ քէսալի չիւխրէթ իթմիշ տիր։

Միւշարիլէյհ գաբիյէ սէօլէթմէգտէ բէգ մահիր իսիասէնկի իֆաթէ, Թասավվուֆարաթը հաքքիյանէ վէ խէյալաթը չուրլանէ ճրճէթիյէ չուարայը Օսմանիյէնին էն մուգթէտիրլէրինտէն տիր։ Անճագ հէճավիյատճա բէգ իլէրի կիթմիշ, վէ սարը չուարայընըն բէգ չօգունէ հըճվի իթմիշ տիր։ Սէհամը Գազա նամ էսէրի պէր չօգ հըճվիյաթը հավի տիր։ Եահեա պուհաըեյա կէօրիւլէն Նէֆիսին պէր պէյթլէրինտէն անլաշըլըյոր վէճհիլէ, զաղըլաթ Պաղի իլէ Եահեայա չըգըշմուշ տըր։

Պէր աաբէտը հըճվի Թէվզաթ էտէրէգ, եագալըղը պէր գաւրաէտ ճէօլիւ ատիւ տըր։

Պու կիւնտէն աւսարմ օլան քէմաէյի հըճվ իթմէսէյիմ էտտէ

Վէրէլարի կէր իհսարէթ հըճվ իտարում պուլուր նաաղը։

Միւշարիլէյհ պէր վազթ Թարըդը մաաաթօլթէհըլերկէյէ Թարիրիֆ պուլպուլմուշ տըր։ Վէֆաթը 1044ատէ տիր։

Նէֆի լաֆ իտէր կէօզի չէր աէօյլէր իաթ

Ֆորսի, Թիւրքի էչարը հավի ավանը վար տըր։

Գըզէլ էչարը

Աֆէրին լաթֆինա էյ պատի նէսիմ Գէս գատար տահա օլուր ֆէյգի սէրի։

Աւէմի կիւլ կիւչէ սըզը նէֆէսին Էյլէտին չէհրէյի էյմամ պէհաստ.

—

Սանմա քի Փէլէգ աէվը իլէ չամը սէհեր էյլէր
Հէր վագթամըն տաքէյլէրինտէն խատըր էյլէր.
Պիր աէվէ կէլիր պէր հադ պու քի մանէտէ պու սէմի
Բիմ կէօզ ալամագ սըչլէնէ գէմիւնը կիւչէր էյլէր.
Թէվֆիգը, բէֆիգը օլմայագաք ֆարիւէ նաղ տըր
Հէր քիմ պուրատա տալը սսիյուրա գալէր էյլէր.

—

Աշըգա մազրու օլա էքթարաթի վաթի օլան թաթի
Պէր էտրէ քէրսիբի կէօրտիւկիւ Թէֆիր մէքթէպ օլ.

—

Միւշարիլէյհին
«Ցիւլաէ ֆիգը էյլէրիմ էվաֆը ը պէյալար օլըրագ
Գուլուրսամ լէվհէ խէյալէսի էպուսէ պէյրէնկ»
պէյթինին մաղմունը՝ Աճէմ չարայը չուարանըն Մուզաֆֆէրին պէր գասիյանէսինին սթիւելէ պէյթլէրինին միւզթէնէս կէօրիւնիւր։
«Տէր խօշ խէյալի Թիւ պէնէզէմէյք մէն այէթ
Կիւլէյէմ քէ մէկէր հէնզ՝ մէրտապա Թիւ վիսալէյ.
Գիյամը՝ չէմէմ չանը Թիւ Նեզատէյ վիւ խէյալէթ
Աչքը Թիւ մէրտ պէգ՝ Նէատըմէգէլէմալէյ.

Մանէտը

Ցիւլաէ խէյալին պանտէ միւլաէգ օլմագըլա, սէնէմը «պէն ձէնբիլէ պիր միլըմ տէլէմ միւսրիյի, միւրէտէտ խէյալըն կէրտ կէօրիւնմագ իսմէրիմ ալը մէրամ օլ սատագալ իսմէսիյտէն՝ «Թէլէ մէրալրտէսէ, իբէրէ Սայէմէպ պէյ կէօրի ալ ալ Էտամա պէրէկմէ. մէսիտէ ինէ Թէվզաթէլէրինտէ պիյանէ ինէ Պայրամը գատանա կէօրինիմ, մէնէմը պէնէ պէր խէյալը սաամ պէյալէսին սաքի կէօրմըգէն նէզօթիկ սօնրա մանէտը էյէն կէօզ կէօրմէթէնայէն մանէատը ձիսակըն պէր Բալամա ատիյէ. Ալիտիւ Սընաքանէ Պէյի»։

Աշգը մոզբաւա օլան ս սիզար
Աէլէր անը նէ իլէ մաշամ իտէր

«Պէր աէվէ կէլիր պէր հադ պու քի...» մըսրաը, մըսրաը Արապի «Սիյա իլա ֆէրէգ մէ՛թէ չէր ըլէմիշ»
ալէ աոլէվէ մէրլէ սատ իճ Սէրոնէ աէրիչէն մէրն «Սէր կէօրմէմ պաէվզէ ըիղէ սահալ» ալը էվէլէ պոլըն պէքղէկ էշալէ Ալը Թէղիւլ աան էսր պու պայատագի գազիմպալնա մուգաէսէ սէր էօլաէր Թէրճէմէ էթալամ պէյէ։

Ս. Ց. ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ

ՍՊՕՐԹ ԵՍԱՂԸ

Տէրսաատէ 25 ակոս. 1885

Մ. Սպօթ վէ Մ. Պօլ.

Սիզին «Էմիւլէյօն Սպօթ» նամ Թէրթիպիւնին գուլլանըլմայա պաշլատըլմասը պէրա, մէզքիւր Թէրթիպին սըրամա վէ գանըրրահ կէօզ էգ խասմէթալըգտարա բէգ չօգ սէֆալըն նէֆիլէրինին խայրանլարը մէմնունիւ մէր։ Իմիսի պէնէմ էֆէնտըպման, էլ տաս իւօղ վէ ֆարըգղալըղ Թէրթիպ տաիմա Մօրինա պաղլը խալա Թէրթիպին օլունմալը տըր։ Պըլանին սապէն ամէր անը պու սուրէթլի Թավսիյէ էտէրիմ.

Օրատէ Հիւմայուն
սաթիյանի սալըգլաքներան
Տէզին Ա. Անսէլսա.

(Սիւրէր սէբէր մաքինալըն իլմէ իւչին սան սանիֆէլէ միւրաճաաթ օլունա։)

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

ԻԶՄԻՐ

Շէհրը մէզգիւրտէն ակոս. 3 Թարիխիլէ եազըլան պէր մէգթուպ տըր։

Անտրէա Ցօգրէֆեան Կասանայ էօր Թամէնաբէան նէր վուրը։

Ծիչը իւչ սանէ սաաշ սանիէ մէ կէ գրէյինք Անտրէա Ցօգրէֆեան Կասանաց ասինսանէ գարծաւնէութեան վրայ։ Այս օրերս նոր սաաթ մը կը գըգէ գծնէ դարձելէ քանի մը սոզ նաւէրել սոյն Կասանաց վրայ Ծէըէթէ Շարէիէի մէջ։

Օգոստոս ամսոյն 16ին կ. Պօլսէն ըէ մըսանէտ հասան Անտրէա Ցօգրէֆեան Կասանաց մէ չորս հոգի, որոնց որ մը մէայն սաճը կէնալէ յսմա, եէրկրորդ օրը ասնեսցան գէպի Բերիա (Հալէպ) քաղաքը երթալու, ուր պիտի ըլլար իրենց գործունէութեան նոր վայրը։ Նոր կլիմայի սաճ մանել, նոր երկիր սաճ կօխել, իրենց անծանօթ ժողովրդեան մը հետ գործք ունենալ, անոնց զաւակները կըրթել եր նպատակերնի։ Նոր եր իրենց համար ամէն բան, նոր դպրոց բանալ եւ իրենց պաշտօնը յաջողցնելու համար գործունէութեան նոր սալպարէզ մը պատրաստել կրթոյին։ Երբ նոսանն վրայի րենց բարի ձանօսոր մողթէավ կը բոմնաւէր իրենցմէ, ուրախ կրրպարանքով աղօթք կը խնդրէին, որ ժամ մը առաջ յաջողութեամբ հասնին սրոշուած տեղը, եւ սկսին գործել որ մը յառաջ։ Զաւնէրն հասերնին բնաւ բան մը եւ ամէն բան ունէին, յոյսերնին դրած էին Աստուծոյ վրայ, ի սէր մարդկութեան եւ կրթութեան թողած էին իրենց բնիկ երկիրը, անդրանիկ մի սիրտ եւ մի հոգի հաստատ երկիր ուխտաւորութեան կը դիմէին, ասուցիւ էին «Ընկերք միաբանք մարիմեական կենցաղոյ, նահատակք եւ հերոսք հոգեւոր մրցանակաց», (Տրկն. Հայրինաեանց)։

Բերիացիք եօթն երեք սարի ի վեր կը չէսին իրենց զաւակաց կրթութեան հոգը յանձնել Կասանաց, ամէն քոր վերցուցած լսելով, հոսէ սուբեան յոյսերն էին։ Դժբաղդաբար չկրցանք մանկրտեան ահեղութիւն քաղել իրենց այս յառաջադիմասէր ընթացքին եւ յաջողութեանց նկատմամբ, այս մէայն կըրցանք իմանալ որ Կասանաց համար բընակարան պէտք եղածներով պատրաստած, եւ նոյն իսկ ճանապարհածախսնին հոգացուած էր։ Այսպէս պէտք է ըլլալ կրթասէր ժողովուրդ մը, եւ այսպէս պէտք է յառաջադիմութեան ձեռնտու ըլլալ զաւակներ ծնողք մը։

Այսպիսի բաւական չեն համարած Բերիացիք, անկեց մաքի գրուած մամնաւոր նամակներէ կիմանանք, որ երբ Կասանք կը հասնին Իսքէնտէրուն Բերիայէն մասնաւորապէս զրկուած անձինք դիմաւորելով զիրենք կընկերանան մինչեւ Բերիա, ուր խասան բազմութիւն մը քաղքէն բաւական հեռու վայր մը ասչէներ սպասելով, հանդիսութեամբ կը մանեն քաղաք։ Այս ջերմեռանդութեան մասնակցած է ամբողջ ժողովուրդը, դիմելով փողոցներու բերանը, տեսնելու իրենց զաւակաց կրթութեան հոգը ստանձնող սոյն անձնուէր Կասանքը։

Բերիացիք կրնան ուրախանալ այժմ, տեսնելով որ հասան վերջապէս իրենց վախճաններն, այս մէայն բաւական չէ, պէտք տեսնեն որ մը, որ ասուցիւ չեն խորուած, ուրախութիւններն իրաւացի էր եւ թէ լրած ծախքերնին ու ակնկալութիւններն վայրապար չէ գացած։ Կրնան վըստահ ըլլալ որ իրենց զաւակները կըյանձնուին այնպիսի անձանց, որոնց չեն խընայեր եւ պիտի չխնայեն ամէն ճիգ եւ ջանք, իրենց վստահեցուած փափուկ եւ ծանր օրոցը բարւոյն սաաջնորդելու, կրթելու, ծնողաց՝ երախտագէտ եւ զարգացնել զաւակներ ընծայելու։

«Դպրոցը սեպտեմբերի կօկսի, հիմակուհիմայ 10 գիշերօթիկ եւ 100 ցերեկօթիկ պիտի ունենան Կասանք»։ այսպէս գրուած էր մեզի ուղղուած նամակներուն մէայն մէջ։ Այս թուերը մեծ յոյս կուտան, ինկզան անդ այսչափ աշակերտ ունենալ մեծ հաւակութեան նշան է, կը յուսանք որ այս գեղեցիկ սկզբնաւորութիւնն աղքինտալից ելք մ՚ունենա պիտի ունենայ։

Այս նոր գործունէութեան ասպարէզին մէջ առաջին անգամ իրենց զիրենք նըսիրող Կասանքն են, Քոյր Նեքտարինէ Զիւրլեան (Պոլսեցի) առաջ. մեծ., Քոյր Մարթա Կեօզելեան (Պարտիզակցի) Քոյր Գենովէֆէ Գասպարեան (Մարաշեցի), Քոյր Թերեզ Ցովհաննեան (Կարինցի). Ինչպէս կը տեսնուի չորսն ալ զանազան երկիրներէ, տարբեր տարբեր հօղի վրայ մեծցած, իսկ այժմ մէկ տեղ մը, ձեռք ձեռքի տուած պիտի գործեն մանկանց կրթութեան համար։ Բաւականաբար իսկըզբան անդ դժուարութիւններու պիտի հանդիպին, ասկայն կը յուսանք որ քաջութեամբ պիտի դիմադրուին, սոյն սկզբնական դժուարութեանց, եւ ի փոխարէն քաղած ակնկալութեանց, իրենց ձեռաց սուրբ կրթեալ պտուղներ պիտի վայելել տան եւ իրենց կրթել Բարերարս ըստ երախտագիտութեան եւ պատուոյ։

Գ.

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Կէչէն հաֆթա կիւնիւ Տէրսաատէթ-Սէլանիք իւթիրաք չըմէնտէֆէր խաթթը գումպանեասը մուգանիլէրիւնտէն Պէյէզ նամ չախս Սէլանիք սէֆիօնընտէ րէվարլընտա չըմէնտէֆէր պէքձիլէրինտէն իսմայիլ նամընտա պիրի Թարաֆընտան գաթլ օլունմուշ տըր։ Գաթիլ տէրտէսթ իթմիշ տիր։

—Տիւն սապահ սաաթ 3 բաաթտէլէրինտէ վիէննա գաթարը Սիրքէճիյէ կէլմէգ իւզրէ իքէն, Սամաթեա ճիւարընտա Արապ Գույուսը նամ մահալլէ խաթթթան կէչմէգ իւթթէ իքէն Սամաթեա սաքինէլէրինտէն 76 եաշընտա Էլէնի նամ Բում գարըմը քէնարինի մէզգիւր Թրէնէ չարբաարագ թէլէֆ օլմուշտուր։

—Կէչէն չարչէնպէհ կէճէսի սաաթ 7½ սուլարընտա Գարթալտա Սէմէնսարըէ իլէ Պէօյիւք Գազըլ քէօյիւ արասընտա Թիւլթին գաչագճըլարը իլէ Բէժի գօլճուլարը արասընտա վագու պուլան պէր գավղատա ալթըլան սիլահլարտան իքի գաչագճը թէլէֆ օլունմուշ, իքի գաչագճը տա եարալանմըշ, վէ լագըմ կէլէնլէր գաչագճըլարը աէրաէտը իւրրը պուլունտրը ըէլէրէմիշ տըր։

—Բուսիանըն Վիէննա սէֆարէթի պաշ քեաթիպը Մ. Տիմիթրի Նէլիտօֆ սիւն Տուրգ սիւրաթ գաթարըլա Տէրսաատէթէ վիէննայա կիթմիշ տիր։

—Մէգգուրէն մէմլէքէթինտէ պուլունան Տէրսաատէթ Բումանեա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Բէթէլէսգօ պու կիւն չէհրիմիզէ կէլէճէգ տիր։

—Սէլանիք լիմանընտա պուլունան Մարիօ Բօլ նամ իթալեա վաբուրը Ճաւաիրտէ Ձալէ քէօրֆէզինէ կիթմիշ տիր։

—Սալթան Պայազիտ մէյտանընտա Չէօրէկճիլէրտէ պէր գահվէխանէ էտէնինտէ պուլունան պէր սէրսէրի տաղտէ պէրի մէմալէլէթը մարիֆէթիյլէ քէսիլմէք իւզրէ իքէն, պէրտէն պէրէ էսէիլարագ պէր արսընտըր պարմագըն իւթպէթինէ տուշմիւշ վէ մէգգիւր պարագույը խարապ էթմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Պէյլէրպէյն պէր մաղազատէն 20 քիյէլէն գիւլ սագղը սէրգաթ էտէրէլէր Թօպլու ջէպըէրտէն զէհիրլէնմիչլէր տիր։

ՇԱՀԻՆ

Ռուսջ Թրտ Ձաբոն Պուլէն ԳԱրժ

ՀԱՉԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՅԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԽԷՆԻ ՋԱՐՇԸ Ն. 5-6

Էօթէտէն պէրու Թարագգըլարդա պուլունան չուխա վէ գումաշ մաղազալարըմըզ էմթիբանէն էն մէչհուր ֆապրիգալարընտան ճէսավէթէտ իւզէրինէ նէֆիս, գալըպ վէ դայանըգլը գումաշլար կէթիրէրէգ մէյտանը ֆիլիաիւթա գօյմուշ, բաղչէտէ ամաեայէթէ նաւլ օլմագա խահիշ. իչթէ պու ու բա չէր մավաֆֆագըյէթըն պիթթահղըն, միւհթէբէմ էհալիմիզին արզուլարընա Թէվֆիգան, պէր սէ պէհաիւգ հաղը էլպիսէ մաղազամըզ քիւլպայ իլէ, ֆըահանէն վէ ինքիլթէրէտէն էն ալէսա վէ գումաշլարըն գումաշլարընտան պիւճէլէ, մաէիւ մաղազամըզտա վաղէթտալըմ գէր նէվ վէ պէրիմա սօսա ու ամաթֆէք օլարագ գէտսաւէրէլէր, ըէյլ թէրզիլէրէ սէփարիշ էտէնլէրի մաղազամըզա կէլիր, կէրէգ էէրս վէ կէրէգ էճնէպի քէսպէրի Էլչիսէ մաղազալարըն բէգասնէթէն մաթօլ գաթմաւլանթ իւզրէ, պիւթիւն էգսամըն քեայլէպէ Բիւքէլա Ֆէրամալեայ էլբէտէկէ գապտարը օքսէնէ գօրսէ Թէսէլիլէգ էթլէմէզէ էօզ սաղէ ալի սաքըլէզ եանըմ մաղալարընտա ըլէրիֆ գըրախշամառրը պէն օլունուր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէճլիսը իտարէսի.

Բումէլի չըմէնտէֆէրլէրինին 166րընճը գարարը՝ 1897 ակոս.ին 18/30րընճը բէնճչէնպէհ կիւնիւ ճամա էօյլէն վագթը Տաայանը Բումելիյէ աարիֆէտէ Օսմանլը Գումպանեա մարիֆէթիյլէ վէ ալինէ սօրէթէ քէշիտէ օլունաճագ տըր։

9/21 ակոս. 1897 4—2

Տէրսաատէթ

ՏՕՔԹ· Մ· ՄԱՅԻՍԵԱՆ

Պիր չօգ սէնէլէր Թուլուզտա Թէշրիհալքիւզար օլտուգտան սօնրա, պու քէրրէ Գումգաբուտա Սագըզ Ազաճընտա Բուչէն սօգագընտա իգամէթ էյլէտիկինի, վէ պիլխասսա սաքըրլը վէ սագար Թէնասիւլիյէ խասթալըգլարընը Թէտավի իթտիկինի վէ հէր նէվի ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իճրա էյլէտիկինի իլան իթմէքլէ քեսպը ֆախր էյլէր: Սթամպօլտա իգամէթ իտէն միւշթէրիլէրէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ մումաիլէյհ Տօգթօր հէր սալը, չարշէնպէ վէ ճումա կիւնլէրի էօյլէտէն գատար Գալաթա Բոզարտա Թոփխանէ իւզէրինտէ Անատոլ էճզախանէսինտէ վէ էօյլէտէն սօնրա Գումգաբուտա Սթավրօ ճատտէսինտէ Զարիֆեան էճզախանէսինտէ պուլունուր, վէ սաիր կիւնլէրի մէզքիւր էճզախանէտէ ֆուգարայը մէճճանէն Թէտավի իտէր: 36—26

ՏԱՎՈՒՏԵԱՆ
ՎԷ
ԽՍԱՉՈՒԼԵԱՆ
ՊԷՕՅԻՒՔ ՉԱՅ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Պօչէ Գօբեագընտա Ճէլալ Պէյ խանը ճրճուգա խանընտա Նօ· 10

Լէզզէթ, նէֆասէթիւ վէ խալիսիէթ վէ պախուսուս էհվէնլիէ Հիւքիւմէթ, ումումէն Թանզիմմէ վէ Թիւրքիանըն բէգ չօգ չէհիրլէրինտէ աջմէն օլտուգը չիւպհէ մազհարլըգըլա մէյհուր վէ Թիւպ. ճայլար պէյնինտէ պէօյիւք պիր մէվգը Թուզմուշ օլան Նավրուեան վէ Խոսգուլեան էֆ. լէրին պուլունուր մաղազալարընտա, տօզրուտան տօզրույա Չինտէն, Ճավատան վէ Հինտիօթանտան կէթիրիլմիշ էնվաի նէֆիս չայլար մէվճուտ օլուպ, հէր պիր մաղազանըն բէզզարլըգ էսնամլէքէք սաբըճըտ էյլէն, վէ կէրէք Թօպտան կէրէք բէրագէնտէ սատըշ մաղազան ֆիաթլըլա սաթըլմագտա տըր:

Միւշթէրիլէրին Թագլիտինտէն սագընմալարը իչին, պուլէտտէքի մարգա իլէ Նավրուեան վէ Խոսգուլեան իսմլէրինէ տիգգաթ էյլէմէլէրի իխթար օլունուր: 50—6

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըք սէֆէրլէր

Ալաֆ. սափաթներին 20ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ ալաֆր. սաաթ հաճ. գարթան Կոլլէթիէն սափոր օլարագ Պօզուզ վափորը Նովըրօսիսգ վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէքտիր:

Ալաֆ. սափաթներին 23ինճի բէնճշէնպէ կիւնի ալաֆ. սաաթ հաճ գարթան Պոլինէզ սափոր օլարագ Պօնդօ վափորը Զօնգուլտագ, Իզմիր, Բիրէ վէ Մարսիլեայա հարէքէթ իտէճէքտիր:

Ալաֆրանկա սափաթ·ին 24ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ ալաֆր. սաաթ հաճ. գարթան Մէհսարին սափոր օլարագ Ա[illegible] վափորը Զօնգուլտագ, Գավալա, Սէլանիկ, Չիրա Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր:

Բօար-Լիոն-Մէտիթէրանէ չըմէնտըֆէր գումբանեասընա [illegible] լան Թէզքէրէ իւզրէ Բարիզ իչին սըրնավագ պիլէթլէրի ֆիաթը պէք վէճիզ տիր:

Պէօյիւք բօսթալարըն 1ինճի մէվգի 320, վէ 2ինճի մէվգի 230 ֆրանգ օլուպ, խիւզ վափօրլարընտա նօլօնօգ 1ինճի մէվգի 245 ֆրանգ տըր:

Տահա միւֆէսսալ մալիւմաթ ալմագ իչին Գալաթատա Մումաիլէյհ պիւրօյի թաճիրէթհանէյէ միւրաճաաթ օլունմալը տըր:

ՉԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընա՝ Չավուշօղլու ֆաբրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի սամիրի ալէմէթը մախսուսէսիլէ Թէֆրիգ օլունան իւէքտէն մամուլ սիկարա քեաղըտըն Թավսիյէ իտէրիզ:

Չավուշօղլու սիկարա քեաղըտլարընը պու գատար սէնէտէն պէրու մաղպուլ օլտուգը բուղտէթը սամիմիյէ պինաէն, չէհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտլէր չըգարըլմըշ օլտուղունտան, միւշթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ մաղշուշ մալլարը քեաղըտլարտան վըգայէ իչին, պէօյլէ Թագլիտլէրէ իխթիրազ վէ Թէվզիք իլէ, Չավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի սամիրի ալամէթինի հաւի օլանլարընտան, պու իւթքիւրէ իւէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Չավուշօղլու» իպարէսի նագշլըմըշ օլտուղունտան, վէ «Սթամպօլ» իսմիլէ քեաղըտլարընտան սախլ էտիլէ «Չավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր էքի սիյահ ալամէթի պուլունտուգունտան, պու ալէմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իթմէլէրինի րիճա իտէրիզ: 78—18

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Սապահլարը սաաթ 2յի չէյրէք կէչէրէք գէօբրիւտէն Աստօր խաթթընա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէն վափօր չէհրը էյլուլըն 12նճի ճումա կիւնիւնտէն իթիպարէն չէհրը մէզքիւրուն նիհայէթինէ գատար սաաթ 2տէ հարէքէթ էտէճէք տիր:

11 էյլուլ 313

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 աղոս.

Ինկլ. էսհամը Իւկ. Լիր.	111—50
Օսմ. էսհամը մէյլլը	21—87
» » գարանթիլը	21—97
» » Սէրի Ա	66—50
» » » Բ	40—87
» » » Գ	24 -
Օթօման 1871	104—50
Օսմանլը Պանգասը	13—81
Մըսըր մուվ. մուսթահգէմ	107—75
Ճանսան 5 % 1879	—
Թօյկլլօ խաթհիգյոլը	105—50
Պուլկար խաթհիգյոլը	95—
Թունպեա Բարէյ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 23 աղոս.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	103—20
» » 4½ %	106—82
Սէնէ Օսմ. էսհամը մէյլլը	22—12
» » » գարանթիլը	23—10
Միւգաբիլ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	24—
Բումէլի չըմէնտօֆէրլէրի	116—
Օսմանլը Րէժիքէ էսհամը	230—
« Պանգասը	595—50
Գրէտի Լիօնէ	787—
Սիւվէյշ քանալը	3242—
Իթալիա էսհամը	93—80
Մըսըր ֆօնտ. մուսթահգէմ	—
[illegible]	—
Օսմանիյէ	—
Տունան Օթօման	—
Բարիզ Պանգասը	850—
Սըրպիա	61—81
Թրանսվալ	37—
Թունպեա 3 այ վատէ	25—20

Վիեննա 23 աղոս.

Լօնտրա իւզէրինէ չէգլէր	119—90
Բումէլի չըմէնտօֆէրլէր ֆր.	62—90
Օսմանլը Րէժի ազսիոնը	155—

Պէրլին 23 աղոս.

Օթօման	24—40
Բումէլի չըմէնտօֆ. (մարգ)	117—50
Լօնտրա իւզէրինէ չէգլէր	20—26
Բարիզ » »	80—85

ՊԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. սամ. տիւն [illegible]	24—05½
» » » էն [illegible]	24—06
» » » էն [illegible]	23—85
[illegible]	24—05
[illegible] Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բումէլի չըմէնտօ. [illegible]	114—75
» » էն [illegible]	114—75
» » էն [illegible]	118—50
» » [illegible]	115—
[illegible]	—
[illegible]	—
[illegible] »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Րէժի Ազսիոնը	14—30
Սիկօրթէ Ա.	1—07
» Բ.	—97
Թրամվայ	6—82
Ասիւրանս	4—80
[illegible]	7—07
[illegible] Օթօման	3—18
[illegible]	2—27
[illegible]	13—06
[illegible]	7—06
Անթրըբըյզ	7—
[illegible]	58—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս	400—50
Թրանսվալ	36—
[illegible]	4?7—
[illegible] Թրամվայ	49—
[illegible]	120—
[illegible] 8 կիւն [illegible]	8—
» » » 1 » »	1—50

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

	Ղըր. Բր.
[illegible]	107—25
[illegible] »	098—
[illegible]	110—
[illegible]	87—15
[illegible]	89—20
[illegible]	51—08
[illegible]	8—57

ՊԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—37
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—02
Ֆլօրէն Մանսա	10—92

ԻԼԱՆԱԹ

Սիրքէճիտէ 37 նումէրօլը մաղազատա մուգիմ Թախթիւտար Մինաս Ղարիպեանըն՝ Սթամպօլտա Սիրքէճիտէ Էպիւզգէօզլու մաղազալարընտա համմալլըգ իթմէքտէ իքէն ղայպօլտուգու իթմիշ օլան Նաայի վէլէտը Պետրոս զիմմէթինտէ մինճիհէթ իւլ գարզ ալաճագը օլան 26,000 ղրշ:ըն Թահսիլ վէ մալլարը մէզգուրըն Թէէմինը իսթիրխամը զըմնընտա մէսհուտը մէրգում Նաայինըն չըխար սալիս Ցակոբ էֆ. զիմմէթինտէ ալաճագը օլան 148 լիրայի Օսմանիյէ վազ էյլէմիշ օլտուգը մէհգէմէտէ Թապլիգի խուսուսընտա սալի իգամէ էյլէտիկի տավատան տոլայը, Ուսուլը Մուհագէմաթը Հուգուգիյէ գանունունըն 26նճը մատտէսի հիւգմինէ Թէվֆիգան իճրա գըլընմըշ օլան Թէպլիղաթը գանունիյէ իւզէրինէ Թային օլունան էսվաքը մուհաքէմէտէ միւտաայլէյհ մէրգում Նաայի կէլմէմիշ վէ պիր վէքիլ տախի կէօնտէրմէմիշ օլմասընտան տոլայը, տավայի մէզքիւրէ գանունը մէզքիւրուն 145ինճի մատտէսի հիւգմինէ Թէվֆիգան, վէքիլը մուտտախէր Թարաֆընտան [illegible] էֆ. միւտավաճէհէսինտէ զըյապան վէ պա վէրագա սալիս Ցակոբ էֆ. հուզզընտա [illegible] Թէվֆիգ մէրգում Մինաս Թարաֆընտան [illegible] 148 ատէտ լիրայի Օսմանիյէ մէզքիւրէ հագգընտա գըլընան Թասարրուֆ մէզգուրըն չըխար սալիս [illegible] մէրգում Նաայինըն, վէ գուսուր 6016 ղրշ. ըն [illegible] մէզքիւրէ 112նճի մատտէսի հիւգմինէ Թէվֆիգան, պէրվաճիպը [illegible] մէրգումէ 27 մարթ 1892ատէն պիլիթիպար [illegible] Թէէմինիյէ աէքէն [illegible] մէրգում Նաայի [illegible] մէրգում Մինաս իթմասընտա 17 աղոս. 313 Թարիխինտէ միւթէֆիգան գարար վէրիլէրէք [illegible] վէ օլ պապտէ [illegible] [illegible] մէրգում Ցակոբ էֆ. [illegible] 26նճը մատտէսի գանունիյէ [illegible] հիւգմինէ Թէվֆիգան [illegible] իլամը մէզքիւր [illegible] օլունուր:

9 էյլուլ 313

Ճէննէթմէքեան Սալիւմա Ագարաս [illegible] Համիտ Ա-նը Էվվէլ հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն Գոզչէ Գորուսընտա Մէյտանճըգ ճատտէսինտէ վագը մէյ-բուլթանէլէրի միւճէտտաթէն վէ Թահ-Թընտա տախի 3 պապ տիւքքեանի իլա-վէսիյէ պէրմուճիպը գէշֆ-ու մէթիթ 19 ղրշ. հիսապըլէ 149,000 գիւսուր ղրշ. սարֆ օլունարագ [illegible] վէ սարֆ օլունան մէպլազ [illegible] [illegible] [illegible] Թէվֆիգան [illegible] իւզէրինէ չըրուտ վէ չէրայիթը [illegible] 150չէր ղրշ. [illegible] [illegible] 14 ... [illegible] ... Թէվֆիգ [illegible] վէ [illegible] [illegible] [illegible] 9րնճը բէնճշէնպէ կիւնի Նազըրլըգընտա Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէ [illegible] իհալէ օլունաճագընտան Թալիպ օլանլարըն Թարիխի մէզքիւրէ գատար [illegible] միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

10 էյլուլ 313 7—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Նազըրլըգընտա [illegible] 1620 գիւսուր [illegible] մէզքիւրէ չիմտի [illegible] [illegible] 23½ ղրշ. հիսապըլէ [illegible] Բումէլինին 13ինճի ճումա կիւնիւ սաաթ 10ա գատար [illegible] վէ 15ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գէգալիւ սաաթ 10ա գատար 100ատէ 5 Թէնզիլի օլունմագ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

9 էյլուլ 313 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

[illegible] իլան իլէ [illegible] մէզքիւր գատար [illegible] [illegible] 19 ղրուշ վէ նըսֆը [illegible] Էվգաֆը Հիւմայունըն [illegible] վէ [illegible] [illegible] 100 ղրուշ հիսապըլէ [illegible] [illegible] [illegible] 313 սէնէսի էյլուլըն 8ինճի [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2ինճի [illegible]:

..2000.—Գասըմ Բաշատա Պէտրեար Պէյ մահալլէսինտէ Ագաբ [illegible] սօգագընտա 99 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ մուրապպա մէյտան 2 օտա վէ 1 սօֆալը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հոճի Հիւսէյին:

..1000.—Էնար Գալէտէ Քիւրքճի Պօչը Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Իմամ Հասան էֆ. սօգագընտա 23 վէ 24 վէ 26 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ մուրապպա մէյտան 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույուլու վէ Թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հասան:

..2000.—Էնէր Պաղչէտէ Գաղատ[illegible]

..6250.—Չէհր Էմինի գուրպինտէ Էրէքլի մահալլէսինտէ Սէրայ Մէյտանը ճատտէսինտէ 28 վէ միւգէրրէր 28 վէ միւգէրրէր 28 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ մուրապպա մէյտան ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 22 մէթրօ պաղչէ վէ Թահթընտա իքի պապ տիւքքեանը միւչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրայը գէօրկիր պիր պապ մէնզիլին բուտ հիսսէսի. Հաֆըզ Մահմուտ:

..10000.—Խասքէօյտէ Մահմուտ Ագա մահալլէսինտէ Սանտալճը սօգագընտա 32 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ մուրապպա մէյտան 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 մուրինճը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօմէր Հասան:

..23334.—Գումգաբուտա Չադըրճը Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Արապգիր սօգագընտա 27 վէ միւգէրրէր 27 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 81 մէթրօ մուրապպա մէյտան 8 օտա վէ 4 սօֆա վէ 1 միւչթէրէք գույու վէ 1 մուրինճը միւչթէմիլ վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրայը գէօրկիր 2 պապ մէնզիլին արսըտա հիսսէսի. Էօրրիւճի Հասան:

..2835.—Գալաթատա Հաճը Իսա մահալլէսինտէ Քէօբրիւ Պաշը սօգագընտա 11 վէ 13 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 54 մէթրօ մուրապպա մէյտան ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 միւչթէրէք գույու վէ Թահթընտա պիր պապ մէյ խանէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 160 ղրշ. քիրայը գէօրկիր պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրրիւճի Հասան:

..25000.—Պաղչէ Գաբուսընտա Չէլէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Պաղըրճըլար ճատտէսինտէ Սապունճը խանը ճատտէսինտէ 30 վէ 32 վէ 92 նումէրօ իլէ մուրաղգամ օլուպ մէճմուընա սըրա սէնէվի 630 ղրշ. իճարէյի մուաճճէլէյի ճանիպը վագֆա վէրիլմէք իւզրէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 97 մէթրօ մուրապպա մէյտան վէ մէճմուը չէհրի 750 ղրշ. քիրայը ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սօֆայը հավի լօգանթա իլէ Թահթընտա պիր պապ մաղազա վէ քէօմիւրճիւ տիւքքեանընըն բուտ հիսսէսի. Էօրրիւճի Հասան:

..1500.—Տավուտ Բաշա մահալլէսինտէ Պէյազիտ Խիւսրէվ սօգագընտա 13 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 33 մէթրօ մուրապպա մէյտան 2 օտա վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հասան:

..9000.—Թախթագալէտա Գուրտօղլու սօգագընտա 36 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ մուրապպա մէյտան 4 օտա վէ 2 սօֆայը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա:

..9000.—Թախթագալէտա Գուրտօղլու սօգագընտա 21 նումէրօլը Թէրռանէյի 1 գույուլու միւչթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 142 մէթրօ պիր գէրէ արսանըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա:

..6250.—Գասըմ Բաշատա Սիւնան Բաշա մահալլէսինտէ Պահրիյէ սօգագընտա 2 նումէրօլը Թէրռանէյի 2 քէրկիր գույու վէ 1 մուր վէ 1 մանտրա վէ 114 մէթրօ մահալլէ գօրրա վէ 65 մէթրօ պաղչէյի սանտալճը միւչթէմիլ վէ սէնէվի 4000 ղրշ. քիրայը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 13193 մէթրօ պիր գէրէ պօսթանըն 8տէն 1 հիսսէսի. Էօրրիւճի Հիւսէյին:

..2000.—Գասըմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ 21 վէ Քէսրիէօղլու սօգագընտա վէ 2 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ մուրապպա մէյտան ֆէվգինտէ 2 օտայը միւչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրայը ախշապ 2 պապ տիւքքեանըն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրրիւճի Հիւսէյին:

..4000.—Ֆէնէրպաղչէտա Սէլիմէ Խաթուն մահալլէսինտէ Վիչնէ սօգագընտա 16 նումէրօլը Թէրռանէյի 2 էվ օտալը վէ 1 սօֆա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ պիր գէրէ արսանըն պիւթիւնի. Էօրրիւճի Հիւսէյին:

..2000.—Գասըմ Բաշատա Պէտրեար Պէյ մահալլէսինտէ Ագաբ Արգասը սօգագընտա 99 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ մուրապպա մէյտան 2 օտա վէ 1 սօֆայը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հոճի Հասան:

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷՑ ԱՊԻՔ ՏԻՔԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՏԷՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգտա մէզքիւր մաքինանըն էէկիանէ տէբօզիթօճըլը՝ Մուպէյնը Հիւմայուն միւթէահհիտի

Ճ· ՆԷՑՑԼԻՆԿԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա: (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա:

Սթամպօլտա Հոճա Բաշատա Պապը Ալի ճատտէսինտէ աէմիրխօլ սթասիօնը գարշըսընտա 11 նումէրօլը մահալտէ:

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլունան մաղազաի մէզքիւր՝ պու տէֆա Համամընտա խանընտան միւճէտտատէն ինշա օլունան Թօհաֆճըլար խանընտա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազաի մէզքիւրտէ զայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ աթի էշյա մալլար ֆիւրուխթ օլունուր:

ՓԻՕՏԷԼԷՐ· բաթիսթա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր էնտէ զայէթ նազիք չէչիտլէր·—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ· վալանսիէն, գիւռ, Թիւլ, չանթիյի, էսպանեօլ, գէօրիւր վէ սաիրէ·—ԳՈՐՏԷԼԱԼԱՐ· ախլաս ասլը փաս, կազօ, մուսլին, ֆանթազի, չանտան, գառոֆէ·—ԲԱՍՄԱՆԹԷՐԻ· պասմանթալը, բէթէֆ, սըրմալը վէ սաիր կաբանգուրլէր, գօլիէլէր, մօտիֆլէր, արշընլը էնվաի բասմաճըլըգլար, Թէլլէր վէ մասապուլար·—ԻՊԷՔ ՎԷ ԿԱԶԼԱՐ· գէրէ անկէլ, գէբլիս, կազ կոֆաէ, մուսլին, կազօ նասէն, Թիւլլէրտէն·—ՄՈՒԹԷՆԷՎԻԱ· էլտիվան վէ սասինը պարէմէլէր, խանըմ վէ ճամճիլար ֆաքեօլլէր, ֆիշիւլէր, չարբալար, վէլօլար, Թանթէլա եաղալար, կէօմլէք, իբէգլի վէ քէթէն էլտիվանլէր, ալէլա ֆըրասըզ ամէլիանէտան վէ էլտիվան սէգէնտիւքէր գորսէլէր, սիւսլէր, եատարլարլար, չէշտ Թէ կազօ չալլար, խանըմ պէլթա վէ գուշագլար, Թէյլ բէթէրլէր, Թէլէլէր, կէլմէճէ վէղէյլար, կէօբէրլէր Թէսլիմ էտիւք վէ չամբիլար վէ զայէթնիմ:

Թոբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիաթլա սաթըլըր:

ԱՆԳԻՐԸ

ԷՍՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրէ. Ղր.
Թէմինաթ 3 գանուն էվվէլ 1889 սէնէ. 31ատէ	91,706,957.75
1890տա սիկուրթա իւուլէն մէպալիղինճ էսգիսինէ	28,633,360.
» Թէէմինաթ օլունան գաբար սէ զիյանիէ էսգիսինէ	1,234,743.
1871—90 սաթէսնէսէ · լէնան մէպալիղին էսգիսինէ	164,760,218.

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էրճամէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գոյանլարա Թէէմինաթ օլունան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իսքօնթօլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմուշ տըր:

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գոյանլարա Թէէմինաթ Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իւուլէն մէպալիղ սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգունա պալիղ օլմուշ տըր:

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրայիթի պէրվէճհը աթի տիր:

1.—Վէֆաթ վուգուանտա էրճամէ ալմագ իչին սիկուրթա: Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ վէֆաթընտան սօնրա աիլէսինէ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըն պիր սէրմայէ Թէէմինաթ օլունմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա սա քէնտիլէրինին Թէմէթթիւաթ ալալըն հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իսքօնթօ Թէէմինաթ իտէր:

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչին Թախսիսաթ, աօթամօն): Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըն պիր իսքօնթօ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա Էր?ն սիկուրթա իւուլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիւթիրտիկտէ, 10000 ֆրանգըն պիր սէրմայէ աէզընէ քէամը րըմիէնգադ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէմէնտ օլաճագ տըր:

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (աօթամօն) իչին սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օլտա հիսապըլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր: Պիր հիսապըճա մէրգում սիկուրթայա եազըլանլար պէշէր 1000 ֆրանգ իչին 415 ֆրանգլըգա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր:

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իսքօնթօ Թէէմինէ օլունմալը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էրճամէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիլէ սիկուրթայա գոյանլարըն վէրէսէսի իսքօնթօլէր տախի Թէմէթթիւաթ Թանզիմէն ալըրլար:

Պիլճիւմլէ մէսաըլիֆ Թամերյայէ պալէսա մանաճըրլէր իսքօնթօլէրէ տաէիլ օլուպ, պունտան մաատա գումբանեա՝ սիկէ պիր չօգ գումբանեալար կիպի Նարգըտա գաբար ա· գիւլաճըր իչին ֆայտա բէտէլ ալըզ էթմէզ:

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչին Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ· ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻՓ միւրաճաաթ օլունա:

Գումբանեանըն իտարէհանէսի Պէյօղլունտա Թէքէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն էսքիսինի գաթընտատըր:

Գումբանեանըն պանգէրի Մ· Ս· Ալլէր:

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

աշխարհի մէջ լաւագոյն դեղն է

ԵՐԱԽԱՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂԱՅՈՑ

ամէն տեսակ հիւանդութեանց համար։

Ամենէն ախորժաւէտ ձկան իւղն է «Լիբօֆօսֆիթ տը չօ է տը սուտ» ի հետ խառնուած․ Տղայք հաճոյքով կ'ուզեն ճաշակել զայն․ Բնաւ ուրիշ դեղ մը ասոր չափ ազդեցիկ չէ, բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ ԽՈՅԼԸ (սքրոֆա), ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ՏԻՒՐՈՒՄԸ, ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՐՈՒԹԻՒՆԸ, ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ, ԹՈՔԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ, ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, Ւ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հէլրըճէ